**FAZER** FUTUR

ER **FUTURO /**

***/ FAIRE*** *L'AVE*

*RE* ***L'AVENIR***

# Fazer Futuro /

# */ Faire l'Avenir*

“A memória é a base da personalidade individual, assim como a tradição o é da personalidade coletiva de um povo.
(...) a nossa vida espiritual mais não é, no fundo, do que o esforço da nossa recordação para perseverar, para se fazer esperança, o esforço do nosso passado para se **fazer futuro**.”

**Miguel de Unamuno**
escritor

*“La mémoire est la base de la personnalité individuelle, ainsi que la tradition est la personnalité collective d’un peuple.*
*(...) notre vie spirituelle est, par essence, l’effort de notre souvenir pour persévérer, pour faire de l’espoir, c’est l’effort de notre passé pour* ***faire l'avenir.***”

***Miguel de Unamuno***
*écrivain*

10/

32/
36/
44/
88/

06/ Prefácio / *Préface*

## Quem somos
## *Qui sommes-nous*

12/ Introdução / *Introduction*

14/ Grupo RC Camacho / *Groupe RC Camacho*

16/ A nossa História / *Notre Histoire*

18/ Valor Humano / *Valeur Humaine*

20/ Investir para progredir / *Investir pour progresser*

24/ Construir pelo Amanhã / *Construire pour Demain*

26/ África: desenvolvimento sustentável / *Afrique : développement durable*

## Serviços
## *Services*

## Clientes
## *Clients*

## Projetos
## *Projets*

## Rostos
## *Visages*

# Obra feita

A Camacho Engenharia é uma empresa que concebe e executa projetos de obras públicas. Iniciou a sua atividade em 1979, em Guimarães, centro nevrálgico da economia do Norte de Portugal, quer por via das grandes zonas industriais, quer por via do património histórico, quer ainda pela proximidade ao litoral turístico e residencial.

E foi a dar resposta às necessidades destas três vertentes do quotidiano desta região que a Camacho Engenharia cresceu e se desenvolveu. Assim, executamos todo o tipo de infraestruturas básicas e rodoviárias, em parques industriais, em zonas comerciais, em zonas urbanas, bem como reabilitamos zonas históricas em cidades referência do património histórico nacional. A rede de infraestruturas portuguesas ao nível da adução e distribuição de água, bem como a drenagem de águas pluviais e escoamento de efluentes domésticos e industriais, tem uma parte significativa executada pela Camacho Engenharia.

Acresce, nos últimos anos, a nossa especialização na execução de projetos hidroagrícolas, com vista a servir e participar no desenvolvimento e autonomia alimentar de várias regiões africanas.
Este processo de internacionalização ocorre em 2004, para dar resposta à escassez de mercado em Portugal e até na Europa. Assim, em 2006, foi-nos atribuído um projeto hidroagrícola nas margens do Rio Senegal, integrado no "Programa Nacional de Autossuficiência em Arroz", em vigor naquela República da África do Oeste. Outros projetos se seguiram, quer nesta vertente, quer na vertente das infraestruturas básicas e vias de comunicação. Em 2009, repetimos a experiência na República do Mali. A continuidade nestes dois países contribui hoje com uma grande fatia da nossa atividade.
Nos anos mais recentes, alcançámos o maior volume de negócios de toda a nossa história, aumentámos substancialmente o nosso imobilizado produtivo, explorámos mercados adjacentes, bem como nos implantámos num novo país: o Níger.

A Camacho opera hoje, então, em quatro estados simultaneamente: Portugal, Senegal, Mali e Níger. O ano de 2019 foi um ano de reorganização e expansão da empresa. No correr de 2020, desenvolvemos ainda ligações estratégicas na Guiné-Bissau, onde brevemente planeamos começar a trabalhar. No seguimento dos projetos dos últimos 14 anos, a Camacho especializou-se no âmbito da engenharia, motivo pelo qual nos focamos agora em projetos de edificação e com o qual temos vindo a redesenhar a nossa abordagem ao mercado português. Desta forma, e ao longo do atípico ano de 2020, já pudemos ver os resultados desta nova estratégia em obras como, por exemplo, a reabilitação e a refuncionalização da Torre da Alfândega, em Guimarães, e a reabilitação de uma moradia familiar na Figueira da Foz, edifícios estes com características arquitetónicas de incontornável valor patrimonial e histórico.

**Dias Ferreira**
Presidente do Conselho
de Administração
*Président du Conseil
d'Administration*

# *Notre trace*

*Camacho Engenharia est une entreprise qui conçoit et exécute des projets de travaux publics. Son activité a débuté en 1979, à Guimarães, centre névralgique de l'économie du Nord du Portugal, soit à travers des grandes zones industrielles, soit à travers du patrimoine historique, ou encore en raison de la proximité de la côte touristique et résidentielle.*

*Et c'était en réponse aux besoins de ces trois plans du quotidien de cette région que Camacho Engenharia a grandi et s'est développée. Ainsi, nous exécutons toutes sortes d'infrastructures de base et routières, dans les parcs industriels, dans les zones commerciales, dans les zones urbaines, ainsi que nous réalisons des travaux de réhabilitation des zones historiques dans les villes qui sont une référence du patrimoine historique national. Une partie importante du réseau des infrastructures portugaises en ce qui concerne l'adduction et la distribution d'eau, ainsi que le drainage des eaux pluviales et l'évacuation des effluents domestiques et industriels, a été réalisée par Camacho Engenharia.*

*De plus, ces dernières années, nous nous sommes spécialisés dans l'exécution de projets hydroagricoles afin de servir et de participer au développement et à l'autonomie alimentaire de plusieurs régions africaines. Ce processus d'internationalisation a eu lieu en 2004 pour répondre à pénurie de marchés au Portugal et même en Europe. Ainsi, en 2006, nous avons gagné un projet hydroagricole sur les rives du fleuve Sénégal, intégré dans le « Programme National d'Autosuffisance en Riz », en vigueur dans cette République de l'Afrique de l'Ouest. D'autres projets ont suivi, soit dans le même domaine, soit dans le domaine des infrastructures de base et des voies de communication. En 2009, nous avons renouvelé l'expérience en République du Mali. La continuité des projets dans ces deux pays contribue aujourd'hui avec une partie importante de notre activité. Au cours des dernières années, nous avons réalisé le chiffre d'affaires le plus élevé de notre histoire, nous avons augmenté considérablement nos actifs productifs et avons étudié les marchés adjacents, ainsi quenous nous sommes établis dans un nouveau pays : le Niger.*

*Actuellement, Camacho opère simultanément dans quatre pays : le Portugal, le Sénégal, le Mali et le Niger. 2019 a été une année de réorganisation et d'expansion de l'entreprise. Au cours de 2020, nous avons également développé des liens stratégiques en Guinée-Bissau, où nous prévoyons bientôt commencer à travailler.. Suite aux projets des dernières 14 années, Camacho s'est spécialisée dans le domaine de l'ingénierie, raison pour laquelle nous nous concentrons désormais sur les projets de construction et avec lesquels nous avons repensé notre approche du marché portugais. De cette manière, et tout au long de l'année atypique de 2020, nous pouvons déjà voir les résultats de cette nouvelle stratégie dans des marchés comme, par exemple, la réhabilitation et la refonctionnalisation de la Torre da Alfândega, à Guimarães, et la réhabilitation d'une villa à Figueira da Foz, deux édifices avec des caractéristiques architecturales d'une valeur patrimoniale et historique incontournable.*

Enquanto grupo, temos vindo a investir permanentemente em equipamentos próprios para a nossa atividade de forma a garantirmos a maxima autonomia e aumento de produtividade.

A Camacho Engenharia assenta numa estrutura de recursos humanos com uma média de permanência elevada. Há um número significativo de colaboradores que iniciaram e mantêm a sua carreira profissional connosco. O crescimento impõe a integração de quadros de outras escolas que, se pretende, acrescentem conhecimento e, em simultâneo, comunguem da estratégia do Grupo: aquela que assenta essencialmente no reconhecimento da qualidade como fator de distinção e, por conseguinte, de mais-valia.

Com a noção de que não há projetos perfeitos, mas com a ambição de fazermos cada vez melhor, a Admnistração da Camacho Engenharia orgulha-se da obra realizada.

*En tant que groupe, nous investissons en permanence en matériel adéquat à notre activité afin d'assurer une autonomie maximale et une augmentation de productivité.*

*Camacho Engenharia repose sur une structure de ressources humaines avec une permanence moyenne élevée. Il y a un nombre important de collaborateurs qui ont commencé et poursuivent leur carrière professionnelle avec nous. La croissance exige l'intégration de cadres d'autres écoles qui ajoutent des connaissances et, en même temps, partagent de la stratégie du Groupe : celle qui repose essentiellement sur la reconnaissance de la qualité comme un facteur de distinction et, par conséquent, de valeur ajoutée.*

*Sachant qu'il n'y a pas de projets parfaits, mais avec l'ambition de faire encore mieux, l'Administration de Camacho Engenharia est fière du travail effectué.*

# Quem somos /

# / Qui sommes-nous

# Introdução

Num percurso de mais de 40 anos, marcados por uma cultura de empreendedorismo e de inovação, impomo-nos constantemente um tratamento diferenciado dos nossos trabalhos e dos nossos clientes. Para nós, cada projeto é único apostando na fidelização do cliente, que assim tratamos de forma personalizada.

Somamos décadas de desafios, dificuldades, superações, respostas e soluções, num esforço permanente da busca pela solidez aliada à sustentabilidade, tendo em conta as realidades com que nos deparamos e contando com a nossa capacidade de adaptação.

A nossa motivação é a total satisfação dos nossos clientes, apostando num serviço de excelência, garantindo a realização dos nossos colaboradores e o respeito pela envolvente – Clientes, Fornecedores, Banca, Parceiros, Serviços Públicos e Ambiente.

**Desejamos:**

- Ser reconhecidos como executantes de projetos com qualidade e nos prazos acordados;
- Assegurar níveis adequados de rentabilidade e de criação de valor;
- Continuar a captar as melhores oportunidades de crescimento no setor, tanto a nível nacional como internacional;
- Adaptar a organização, em fase de expansão geográfica, através da criação e da melhoria de novos processos.

**Com:**

- Competência: rigor, concentração e eficiência.
- Compromisso: integridade, empenho e transparência.
- Conhecimento: formação e investigação permanentes.
- Ambição: fazer melhor e inovar.
- Equipa: espírito de grupo como essência do sucesso.

# *Introduction*

*Au cours d'un parcours de plus de 40 ans, marqués par une culture d'entrepreneuriat et d'innovation, nous nous imposons constamment un traitement différencié de nos travaux et de nos clients. Pour nous, chaque projet est unique, axé sur la fidélisation du client que nous traitons de manière personnalisée.*

*Avec des décennies de défis, de difficultés, de victoires, de réponses et solutions, dans un effort permanent de recherche de solidité alliée à la durabilité, en tenant compte les réalités auxquelles nous sommes confrontés et en comptant sur notre capacité d'adaptation.*

*Notre motivation est la satisfaction totale de nos clients, donc nous investissons dans un service d'excellence assurant l'épanouissement de nos collaborateurs et le respect de l'entourage – Clients, Fournisseurs, Banques, Partenaires, Services Publiques et Environnement.*

***Nous souhaitons :***

- *Être reconnus comme exécutants de projets avec qualité et dans les délais convenus ;*
- *Assurer des niveaux adéquats de rentabilité et de création de valeur ;*
- *Continuer à saisir les meilleures opportunités de croissance du secteur, tant au niveau national qu'international ;*
- *Adapter l'organisation, dans une phase d'expansion géographique, à travers la création et l'amélioration de nouveaux processus.*

***Avec :***

- *Compétence : rigueur, concentration et efficacité.*
- *Engagement : intégrité, dévouement et transparence.*
- *Connaissance : formation et recherche continues.*
- *Ambition : faire mieux et innover.*
- *Équipe : l'esprit de groupe comme l'essence du succès.*

# Grupo RC Camacho

# *Groupe RC Camacho*

face ao crescimento e expansão da empresa, bem como à especialização no âmbito da engenharia, o que ainda gostamos de recordar como Rodrigues & Camacho segmentou-se nos recentes anos em várias empresas – e são essas as várias casas da nossa família.

Desta forma, identificamo-nos como um grupo que internamente designamos por RC Camacho. Este grupo tem como casa-mãe a empresa Camacho Engenharia, SA, com sede em Portugal, e que, por sua vez, se desdobra nas várias sucursais e filiais internacionais: a RC Sénégal, a RC Mali e a RC Níger. E é nesta lógica que projetamos mais moradas, num mapa que não queremos parar de desenhar.

No ano em que produzimos este livro, damos mais um passo na internacionalização, através da prospeção de um novo mercado, a Guiné-Bissau, ao mesmo tempo que continuamos a investir num novo terreno, o Burkina Faso. Em 2021, olhamos para mais de 40 anos de história, agora investidos em projetos hidroagrícolas na África do Oeste, com novos membros de uma família de trabalhadores em constante crescimento, que faz dos desafios a sua forma de ser. E uma família também se faz de outros parceiros, desde consultores, fornecedores e prestadores de serviços, até às instituições bancárias e aos clientes finais, enfim, todos aqueles que nos confiam os seus trabalhos e projetos.

Obrigado a todos.

*Compte tenu de la croissance et de l'expansion de l'entreprise, ainsi que de la spécialisation dans le domaine de l'ingénierie, que nous aimons encore nous souvenir en tant que Rodrigues & Camacho, a été segmentée ces dernières années en plusieurs entreprises – et elles sont les différentes maisons de notre famille.*

*De cette manière, nous nous identifions comme un groupe que nous appelons, au niveau interne, RC Camacho. Ce groupe a comme société-mère Camacho Engenharia, SA, dont le siège est au Portugal, et, à son tour, est répartie sur les différentes succursales et filiales internationales : la RC Sénégal, la RC Mali et le RC Niger. Et c'est dans cette logique que nous projetons d'autres adresses sur une carte que nous ne voulons pas arrêter de dessiner.*

*Dans l'année où nous créons ce livre, nous franchissons une nouvelle étape vers l'internationalisation, à travers la prospection d'un nouveau marché, la Guinée-Bissau, en même temps que nous continuons à investir dans un nouveau pays, le Burkina Faso. En 2021, nous revenons sur plus de 40 ans d'histoire, désormais investis dans des projets hydroagricoles en l'Afrique de l'Ouest, avec des nouveaux membres d'une famille de collaborateurs en croissance continue, qui fait des défis leur façon d'être. Et une famille se fait également d'autres partenaires, dès les consultants, les fournisseurs et les prestataires de services, jusqu'aux institutions bancaires et les clients finaux, bref, tous ceux qui nous confient leurs travaux et leurs projets.*

*Merci à tous.*

1979/2021

# A nossa História

# *Notre Histoire*

1979 FUNDAÇÃO
*FONDATION*

**Rodrigues & Camacho Lda.**

1981 ALVARÁ DE CONSTRUÇÃO
*PERMIS DE CONSTRUCTION*

**5617**

2004 INTERNACIONALIZAÇÃO
*INTERNATIONALISATION*

**Sénégal**

2006 SOCIEDADE ANÓNIMA
*SOCIÉTÉ ANONYME*

**Rodrigues & Camacho, SA**

1996 ADMINISTRAÇÃO
*ADMINISTRATION*

**Dias Ferreira**

2010 CERTIFICAÇÃO
*CERTIFICATION*

**PME Líder**

2012 CERTIFICAÇÃO
*CERTIFICATION*

**ISO 14001**
**+ OHSAS 18001**
**+ NP 4397**

2009 INTERNACIONALIZAÇÃO
*INTERNATIONALISATION*

**Mali**

2005 CERTIFICAÇÃO
CERTIFICATION

**NP EN ISO 9001:2000**

2018 REESTRUTURAÇÃO E REBRANDING
*RESTRUCTURATION ET REBRANDING*

**Camacho Engenharia + RC Mali + RC Sénégal**

2020 INTERNACIONALIZAÇÃO
*INTERNATIONALISATION*

**Guiné-Bissau**

2019 INTERNACIONALIZAÇÃO
*INTERNATIONALISATION*

**Niger**

# Fazer Futuro

# *Faire l'Avenir*

# Valor humano

# *Valeur humaine*

A gestão de recursos humanos da empresa Camacho Engenharia assenta nos seguintes pilares:

- na manutenção de um quadro técnico próprio, altamente qualificado, com elevada experiência e *know-how* e fortemente dedicado às causas da empresa ao longo de vários anos.
- no reforço dos seus recursos humanos através do recrutamento de novos colaboradores, tanto com provas dadas nas várias áreas em que a empresa opera, como recém-formados, ambos integrados pelos membros mais antigos.

Deste modo, a empresa garante a transmissão dos seus valores aos novos colaboradores, conscientes da missão, visão e cultura da empresa, o que permite reforçar a elevada qualidade final das empreitadas executadas e dos serviços prestados.

Acreditamos que os nossos colaboradores são a espinha dorsal da Camacho Engenharia. Eles conferem vitalidade às atividades e processos, inovam, criam e recriam contextos e situações que podem levar a organização a posicionar-se de maneira competitiva, cooperante e diferenciada, com os clientes, com outras organizações e no âmbito dos negócios, em geral. Para isso, incentivamos e proporcionamos uma aprendizagem contínua.

*La gestion des ressources humaines de la société Camacho Engenharia repose sur les piliers suivants :*

- *maintenir son propre personnel technique, hautement qualifié, avec une grande expérience et savoir-faire et fortement dévoué aux causes de l'entreprise sur plusieurs années.*
- *renforcer ses ressources humaines par l'embauche de nouveaux collaborateurs, soit ceux qui ont une expérience avérée dans les différents domaines dans lesquels l'entreprise opère, soit des jeunes diplômés, tous les deux intégrés par les membres les plus anciens.*

*Ainsi, l'entreprise garantit la transmission de ses valeurs aux nouveaux collaborateurs, conscients de la mission, de la vision et de la culture de l'entreprise, ce qui permet de renforcer la haute qualité finale des travaux réalisés et des services rendus.*

*Nous croyons que nos collaborateurs sont la colonne vertébrale de Camacho Engenharia. Ils donnent de la vitalité aux activités et aux processus, ils innovent, créent et recréent des contextes et des situations qui peuvent conduire l'organisation à se positionner de manière compétitive, coopérative et différenciée auprès des clients, avec d'autres organisations et dans le cadre des affaires, en général. Dans ce sens, nous encourageons et offrons un apprentissage continu.*

# Investir para progredir

A gestão de recursos materiais e tecnológicos tem-se vindo a pautar pela preocupação com a racionalidade na sua aquisição e utilização, sendo complementar aos nossos equipamentos próprios o recurso ao mercado de aluguer, sempre que tal se revele vantajoso. São de realçar, no entanto, as diferentes realidades a nível nacional e internacional, que requerem ajustamentos distintos na política de gestão de equipamentos.

No que diz respeito aos equipamentos produtivos, a Camacho Engenharia tem uma política bem definida: por um lado, o crescimento tanto do volume de negócios como das áreas geográficas obriga, por si só, a novos investimentos, sendo que estes têm sempre em conta quer o mercado de aluguer, no terreno, quer o nível da concorrência; por outro lado, definiu-se, por cada tipo de equipamento, o seu tempo de utilização mais rentável, pelo que, antes de entrarem na linha descendente de produtividade, são substituídos, desde que necessário.

# *Investir pour progresser*

*La gestion des ressources matérielles et technologiques est basée sur le principe de rationalité lors de leur acquisition et utilisation, en cherchant des équipements complémentaires de ceux que l'entreprise possède dans le marché de location quand cela s'avère avantageux. De toute façon, il faut souligner les différentes réalités au niveau national et international qui demandent des ajustements distincts dans la politique de gestion des équipements.*

*En ce qui concerne les équipements de production, Camacho Engenharia a une politique bien définie : d'une part, la croissance à la fois du chiffre d'affaires et des zones géographiques exige, inévitablement, de nouveaux investissements qui prennent toujours en compte soit le marché de location sur site, soit le niveau de la concurrence ; d'autre part, pour chaque type d'équipement, leur temps d'utilisation le plus rentable a été défini de sorte que, avant qu'ils n'entrent dans la ligne descendante de productivité, ils sont remplacés.*

Pretende-se assim:

- ter um "parque" de máquinas suficiente e altamente operacional, de forma a garantir a nossa competitividade, a independência face ao mercado de aluguer, bem como à permanente diminuição de custos de reparação;
- melhorar a gestão dos equipamentos e, consequentemente, contribuir para as melhores *performances* de produção.

Recentemente, investimos em equipamento para:

- o fabrico e transporte de betão pronto;
- a realização de fundações especiais, contenções periféricas pelo método das "estacas-prancha";
- o reforço da capacidade de escavação em vala, duas valadeiras com um rendimento de 3.000 metros lineares por dia.

O investimento estende-se também às áreas de suporte, através da aquisição de novas soluções tecnológicas com vista a uma otimização de processos, tornando-os mais eficazes. Estamos convictos de que um investimento consciente traz valor acrescentado à empresa.

*On veut ainsi :*

- *disposer d'un "parc" de machines suffisant et hautement opérationnel afin de garantir notre compétitivité, notre indépendance par rapport au marché de location, ainsi que la réduction permanente des coûts de réparation ;*
- *améliorer la gestion des équipements et, par conséquent, contribuer à une meilleure performance de production.*

*Nous avons récemment investi en matériel pour :*

- *la fabrication et le transport de béton prêt à l'emploi ;*
- *la réalisation de fondations spéciales, de rétentions périphériques par la méthode des « palplanches » ;*
- *le renforcement de la capacité d'exécution des tranchées, deux trancheuses avec un rendement de 3.000 mètres linéaires par jour.*

*L'investissement s'étend également aux zones de soutien à travers de l'acquisition de nouvelles solutions technologiques en vue d'optimiser des processus, les rendant plus efficaces. Nous sommes convaincus que l'investissement conscient apporte une valeur ajoutée à l'entreprise.*

# Construir pelo Amanhã

Ao longo das últimas décadas, a Camacho Engenharia tem em curso protocolos de boas práticas, internas e externas, que se refletem no bem-estar dos seus colaboradores, bem como no respeito pelo ambiente que os rodeia. O Sistema de Gestão Integrado pelo qual nos orientamos é reconhecido pelas entidades certificadoras oficiais, através dos referenciais normativos e certificações que nos orgulhamos de partilhar: a da Qualidade, do Ambiente e da Segurança.

Olhando para os nossos colaboradores, e numa análise aos índices de sinistralidade, temos vindo a observar uma consequente diminuição nos últimos dez anos, quer nas taxas de frequência, quer nas taxas de incidência, e ainda nas taxas de gravidade. O resultado desta melhoria é motivado pelo acréscimo da sensibilização e consciencialização de todos os colaboradores da empresa e reflexo dos programas, procedimentos e controlos estabelecidos no nosso Sistema de Gestão Integrado de Qualidade, Ambiente e Segurança, exemplo do controlo operacional ou da verificação da conformidade legal. A aposta na formação interna, através de programas e módulos que disponibilizámos aos colaboradores, tem também reflexo nestas melhorias. A formação é, aliás, um dos pilares da empresa, e com a qual nos comprometemos.

No que se refere ao Ambiente, procuramos sensibilizar para o desperdício, através da consciencialização ecológica, quer pela disponibilização de pontos de reciclagem, bem como pelo apelo ao reaproveitamento de materiais. Este é um pensamento que procuramos refletir também nos nossos suportes de comunicação interna e externa, através da redução de materiais impressos e publicitários, e pela aposta na divulgação digital, através de canais como redes sociais e *website*, bem como por apresentações em ecrã.

# *Construire pour Demain*

*Au cours des dernières décennies, Camacho Engenharia a mis en place des protocoles de bonnes pratiques, internes et externes, qui se reflètent dans le bien-être de ses collaborateurs ainsi que dans le respect de l'environnement qui les entoure. Le Système de Gestion Intégré, par lequel nous nous orientons, est reconnu par les organismes officiels de certification à travers les références normatives et les certifications que nous sommes fiers de partager : celle de la Qualité, de l'Environnement et de la Sécurité.*

*En regardant nos collaborateurs, et dans une analyse des taux d'accidents, nous observons une diminution continue au cours des dix dernières années soit dans les taux de fréquence, soit dans les taux d'incidence, soit encore dans les taux de gravité. Le résultat de cette amélioration est motivé par la prise de conscience et la sensibilisation accrues de tous les collaborateurs de l'entreprise et c'est le reflet des programmes, procédures et contrôles établis dans notre Système de Gestion Intégré de la Qualité, Environnement et Sécurité, exemple du contrôle opérationnel ou de la vérification de la conformité légale. L'accent mis sur la formation interne, à travers les programmes et modules que nous avons mis à la disposition des collaborateurs, se reflète également dans ces améliorations. La formation est, en effet, l'un des piliers de l'entreprise, et à laquelle nous nous engageons.*

*En matière d'Environnement, nous cherchons à sensibiliser aux déchets par une prise de conscience écologique, en mettant à disposition des points de recyclage et en appelant également à la réutilisation des matériaux. Nous cherchons aussi à appliquer cette pratique sur nos supports de communication interne et externe, en réduisant les matériaux imprimés et publicitaires et en investissant dans la diffusion numérique via des canaux tels que les réseaux sociaux et le site Web ainsi que des présentations à l'écran.*

# África: desenvolvimento sustentável

Dizem os livros da especialidade que uma empresa deve ter um rigoroso controlo de custos, margens acima do orçamentado, lucros em cada exercício e um crescente volume de negócios. Estes pressupostos também se aplicam, obviamente, à Camacho Engenharia. Mas a nossa História tem algo mais a acrescentar.

A Camacho Engenharia concretizou a sua internacionalização em 2006, no Senegal, com o projeto "Projet de Rehabilitation et d'Extension des Casiers de la Rive Gauche du Marigot Lampsar".
O Senegal, assim como toda a África de Oeste, atravessava nessa altura uma grave crise alimentar, motivada, entre outros fatores, pelo aumento do preço do petróleo, pelo aumento da procura, pela crise mundial financeira e pela baixa verificada de *stocks* mundiais. Esta crise alimentar afetou sobretudo o consumo do arroz, o cereal predileto nesta região, fazendo disparar os preços de venda ao consumidor, provocando um aumento significativo de pessoas subalimentadas e algumas convulsões sociais.

Vários programas foram implementados em diferentes países, dos quais se destacam, no Senegal, o PNAR ("Programme National d'Autosuffisance en Riz") em 2010 e o PSE ("Plan Sénégal Emergent") em 2014, com vista a colmatar as insuficiências de produção e traçar um caminho para a autossuficiência e desenvolvimento. Este primeiro projeto agrícola marcou o início de vários projetos similares no Senegal, Mali e Níger, que nos foram confiados por vários clientes, ao longo de todos estes anos.

# *Afrique : développement durable*

*Les livres spécialisés disent qu'une entreprise doit avoir un contrôle strict des coûts, des marges supérieures au budget, des bénéfices chaque année et un chiffre d'affaires croissant. Ces principes s'appliquent, évidemment, à Camacho Engenharia. Mais notre histoire a quelque chose à ajouter.*

*Camacho Engenharia a réussi à son internationalisation en 2006, au Sénégal, avec le projet « Projet de Réhabilitation et d'Extension des Casiers de la Rive Gauche du Marigot Lampsar ». Le Sénégal, comme toute l'Afrique de l'Ouest, traversait à l'époque une grave crise alimentaire, motivée, entre autres, par la hausse des prix du pétrole, par l'augmentation de la demande, par la crise financière mondiale et par la baisse des stocks mondiaux.*

*Cette crise alimentaire a surtout affecté la consommation de riz, la céréale préférée dans cette région, provoquant une flambée des prix de vente au consommateur et, par la suite, une augmentation significative des personnes sous-alimentées et quelques bouleversements sociaux.*

*Plusieurs programmes ont été mis en œuvre dans des différents pays, parmi lesquels se démarquent, au Sénégal, le PNAR (Programme National pour l'Autosuffisance en Riz) en 2010 et le PSE (Plan Sénégal Émergent) en 2014 afin de combler le déficit de production et tracer un chemin vers l'autosuffisance et le développement. Ce premier projet agricole a marqué le début de plusieurs projets similaires au Sénégal, au Mali et au Niger, qui nous ont été confiés par plusieurs clients au cours de ces années.*

Em 2006, a produção de arroz no Senegal era aproximadamente de 350.000 t/ano, representando apenas 21% do consumo nacional. Em 2019, a produção nacional era de 1.200.000 t/ano, representando já 65% do consumo nacional.

A Camacho Engenharia realizou, nestes últimos anos, mais de 70.000 hectares de perímetros irrigados em toda a África de Oeste, possibilitando um potencial acréscimo de produção de arroz de mais de 630.000 t/ano, assim como mais de 1 milhão de empregos diretamente criados (de acordo com o Banco Mundial, por cada hectare cultivado, cerca de 20 novos empregos são criados, seja a montante, pela comercialização de fertilizantes e outras matérias, seja durante o processo de irrigação, ou seja a jusante, pela transformação e comercialização).

Mas a nossa atividade estende-se muito para além dos perímetros irrigados. Ao nível da Adução de Água e do Saneamento, os vários projetos executados (reservatórios, estações de tratamento de lamas, redes de adução e distribuição, estações de bombagem de águas pluviais, etc.) nos principais centros urbanos (Saint-Louis, Touba, Richard-Toll e Tivaouane, no Senegal, ou Bamako, no Mali, entre outros) contribuíram para o acesso das populações à água potável e ao saneamento básico. Ao nível das infraestruturas rodoviárias, temos evoluído progressivamente no setor. Destacamos obras como a Estrada Tominian--Benena – Fronteira do Burkina Faso, com financiamento da União Europeia. Este troço de 33 km, incluindo a construção da ponte de Benena, possibilitou a reabertura de um eixo comercial transfronteiriço, entre o Mali e o Burkina Faso.

Trabalhamos em sítios tão diversos, do norte ao sul do Senegal (desde 2006), no centro do Mali (desde 2010) e no Níger (desde 2019). Onde outras empresas assinalam o risco, nós avaliamos as oportunidades. E é esta consciência que nos permite sair de zonas de conforto. A coragem, profissionalismo e o sentido de missão dos nossos colaboradores, assim como o enquadramento proporcionado pela Administração, possibilitam esta estratégia.

*En 2006, la production de riz au Sénégal était d'environ 350.000 t/an, représentant seulement 21% de la consommation nationale. En 2019, la production nationale était de 1.200.000 t/an, représentant déjà 65% de la consommation nationale.*

*Ces dernières années, Camacho Engenharia a réalisé plus de 70.000 hectares de périmètres irrigués en Afrique de l'Ouest, permettant une augmentation potentielle de production de riz de plus de 630.000 t/an, ainsi que plus d'un million d'emplois directement créés (selon la Banque Mondiale, pour chaque hectare cultivé, environ 20 nouveaux emplois sont créés, soit en amont, par la vente d'engrais et d'autres produits, soit pendant le processus d'irrigation, soit en aval, par la transformation et la commercialisation).*

*Mais notre activité s'étend bien au-delà des périmètres irrigués. En matière d'Adduction d'Eau et d'Assainissement, les différents projets réalisés (réservoirs, stations de traitement des boues de vidange, réseaux d'adduction et distribution, stations de pompage d'eaux pluviales, etc.) dans les principaux centres urbains (Saint-Louis, Touba, Richard-Toll et Tivaouane, au Sénégal, ou Bamako, au Mali, entre autres) ont contribué à l'accès d'eau potable et à l'assainissement de base aux populations. En termes d'infrastructures routières, nous avons progressivement évolué dans le secteur. Nous signalons des travaux tels que la Route Nationale Tominian-Benena – Frontière du Burkina Faso, financement de l'Union Européenne. Ce tronçon de 33 km, y compris la construction du pont de Benena, a permis la réouverture d'un axe commercial transfrontalier entre le Mali et le Burkina Faso.*

*Nous travaillons dans des endroits très différents, du nord au sud du Sénégal (depuis 2006), au centre du Mali (depuis 2010) et au Niger (depuis 2019). Là où d'autres entreprises signalent le risque, nous évaluons les opportunités. Et c'est cette prise de conscience qui nous permet de sortir des zones de confort. Le courage, le professionnalisme et l'esprit de mission de nos collaborateurs, ainsi que l'encadrement proposé par l'Administration, rendent cette stratégie possible.*

Para além de indicadores económico-financeiros, o nosso desenvolvimento conta-se sobretudo pelo nosso alinhamento com as políticas nacionais, pelo impacto social dos nossos projetos, pela fidelidade das empresas parceiras, pelo reconhecimento dos nossos clientes, pela longevidade dos nossos colaboradores dentro da empresa, pela aposta contínua na contratação e formação de competências locais, desde serventes a diretores.

O nosso desenvolvimento conta-se pelo crescimento da marca "Camacho".

Cada projeto concluído é acompanhado internamente, mesmo para além do período designado de responsabilidade legal. Cada projeto concluído fica a fazer parte da nossa História. Mais do que uma empresa de construção, somos atores de desenvolvimento, bandeira essa que ostentamos com muito orgulho.

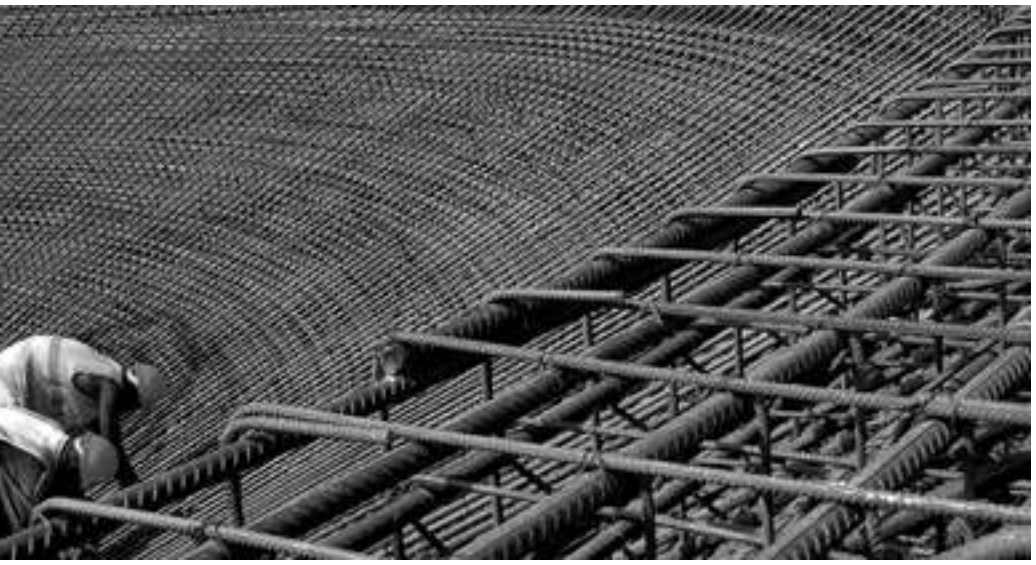
*Outre les indicateurs économiques et financiers, notre développement est dû surtout à notre alignement avec les politiques nationales, à l'impact social de nos projets, à la fidélité des entreprises partenaires, à la reconnaissance de nos clients, à la longévité de nos collaborateurs au sein de l'entreprise, à notre engagement continu concernant le recrutement et la formation des compétences locales, des ouvriers aux directeurs.*

*Notre développement est basé sur la croissance de la marque « Camacho ».*

*Chaque projet terminé est suivi en interne, même au-delà de la période de responsabilité légale. Chaque projet réalisé fait partie de notre Histoire. Plus qu'une entreprise de construction, nous sommes des acteurs du développement, ce qui nous rend très fiers.*

# Serviços /

# / Services



# O nosso Core Business

## Infraestruturas Gerais

Execução de sistemas de abastecimento de água, de saneamento e de drenagem de águas pluviais. Construção de infraestruturas elétricas, de telecomunicações e de abastecimento de gás.

## Projetos Hidroagrícolas

Conceção e construção de sistemas de regadio, consistindo na execução de terraplanagens, construção de canais de adução de água, canais de drenagem, execução de pistas de circulação, bem como as necessárias estações de bombagem.

# *Notre Savoir-faire*

## *Infrastructures Générales*

*Exécution de systèmes d'approvisionnement en eau, d'assainissement et drainage d'eaux pluviales. Construction d'infrastructures électriques, de télécommunications et d'approvisionnement en gaz.*

## *Aménagements Hydroagricoles*

*Conception et construction de systèmes d'irrigation, consistant en des terrassements, construction de canaux d'adduction d'eau, canaux de drainage, exécution de pistes de circulation, ainsi que les stations de pompage nécessaires.*

## Edificação

Desenvolvimento e construção de edifícios habitacionais e industriais, de comércio e saúde.

## Requalificação Urbana

Construção e reabilitação de espaços urbanos, bem como de edifícios ou de outras estruturas edificadas, com valor histórico ou arquitetónico.

## Vias de Comunicação

Movimento de terras, drenagens, infraestruturas gerais, pavimentações, trabalhos de sinalização e paisagismo.

## *Construction*

*Développement et construction de bâtiments résidentiels et industriels, commerciaux et centres de soins.*

## *Renouvellement Urbain*

*Construction et réhabilitation des espaces urbains, ainsi que des édifices et d'autres structures bâties ayant une valeur historique ou architecturale.*

## *Routes*

*Travaux de terrassement, de drainage, d'infrastructure générale, de pavage, de signalisation et d'aménagement paysager.*

# Clientes /

# / Clients

# Os nossos Clientes

A atividade da Camacho Engenharia tem tido em Portugal como principais clientes, entre outros:

- Autarquias;
- Empresas do Grupo Águas de Portugal;
- Clientes particulares entre os quais promotores imobiliários de referência;

O tipo de obras que a Camacho Engenharia tem vindo a realizar relaciona-se com infraestruturas nas suas várias especialidades, arranjos urbanísticos e obras mais diretamente relacionadas com o meio ambiente.

Em todas estas vertentes, a satisfação dos clientes tem vindo a assumir um papel primordial, arrogando-se como um dos pilares da atuação da Camacho Engenharia. Esta preocupação tem, aliás, vindo a ser reconhecida pelos clientes, que têm manifestado um elevado nível de satisfação com a qualidade do produto final, o cumprimento dos prazos contratados e a recetividade da Camacho Engenharia às suas propostas.

O bom relacionamento dos clientes com a Camacho Engenharia tem potenciado a atração de novos investidores e a celebração de novos contratos.

# *Nos Clients*

*l'activité de Camacho Engenharia, au Portugal, a comme principaux clients, entre autres, les :*

- *Municipalités ;*
- *Sociétés du Groupe Águas de Portugal ;*
- *Clients privés, y compris les promoteurs immobiliers de référence.*

*Les travaux réalisés par Camacho Engenharia concernent les infrastructures dans leurs plusieurs spécialités, les aménagements urbains et les travaux plus directement liés à l'environnement.*

*Dans tous ces plans, la satisfaction des clients a joué un rôle primordial, devenant l'un des piliers de la performance de Camacho Engenharia.*
*Cette préoccupation a été d'ailleurs reconnue par les clients qui ont exprimé un niveau élevé de satisfaction concernant la qualité du produit final, le respect des délais contractuels et la réactivité de Camacho Engenharia à leurs offres.*

*La bonne relation des clients avec Camacho Engenharia a attiré de nouveaux investisseurs et la signature de nouveaux contrats.*

As representadas da Camacho Engenharia em África têm como principal negócio a área das infraestruturas, nomeadamente aproveitamentos hidroagrícolas, saneamento, adução de água e estradas mas, na aposta de uma estratégia de evolução e de acompanhamento dos novos pilares do desenvolvimento sustentável neste continente, a empresa decidiu explorar novas áreas de mercado.

A nossa primeira obra, a reabilitação e extensão de um aproveitamento hidroagrícola no Senegal, remonta a 2006 e, desde então, já executamos mais de 70.000 hectares – e uma grande parte desta área para o cliente original. Este facto revela a nossa motivação: garantir o sucesso dos projetos que executamos, assegurando assim a satisfação completa do cliente. É por isso que a maioria dos nossos clientes e parceiros originais continuam a trabalhar connosco hoje, e a criar valor para nós há mais de uma década. Eles são a nossa melhor carta de recomendação, abrindo-nos portas para novos clientes – públicos e privados –, e fazendo-nos crescer.

As empresas internacionais bem-sucedidas em África são aquelas que entendem a importância de uma estratégia de localização e de adaptação, uma vez que os hábitos locais são diferentes dos que podem ser encontrados na Europa – e isso é um fator preponderante no desenvolvimento da relação com cliente. Por esse motivo, a Camacho Engenharia sempre se estabeleceu nos países onde decidiu entrar. Desta forma, criou – e continua a criar – uma ligação de confiança e solidez com todos aqueles com quem trabalha.

*L'activité principale des entreprises de Camacho Engenharia représentées en Afrique c'est dans le domaine des infrastructures, notamment les aménagements hydroagricoles, l'assainissement, l'adduction d'eau et les routes, mais dans l'engagement d'une stratégie d'évolution et de suivi des nouveaux piliers du développement durable sur ce continent, l'entreprise a décidé d'explorer des nouveaux volets du marché.*

*Notre premier projet, la réhabilitation et extension d'un projet hydroagricole au Sénégal, remonte à 2006 et, depuis, nous avons déjà exécuté plus de 70.000 hectares – et une grande partie de cette surface c'est pour notre premier client. Ce fait révèle notre motivation : assurer la réussite complète des projets que nous exécutons, garantissant ainsi la satisfaction totale du client. C'est pourquoi la plupart de nos clients et partenaires d'origine travaillent toujours avec nous et nous aident à créer de la valeur depuis plus d'une décennie. Ils sont notre meilleure lettre de recommandation, ouvrant des portes à des nouveaux clients – publics et privés – et nous faisant grandir.*

*Les entreprises internationales qui réussissent en Afrique sont celles qui comprennent l'importance d'une stratégie de localisation et d'adaptation, vu que les habitudes locales sont différentes de celles que l'on trouve en Europe – et c'est un facteur fondamental dans le développement de la relation avec le client. Pour cette raison, Camacho Engenharia s'est toujours implantée dans les pays où elle a décidé d'opérer. De cette manière, a créé – et continue à créer – un lien de confiance et de solidité avec tous ceux avec qu'elle travaille.*

# Lista de clientes

# *Liste de clients*

**Portugal**

ADAM – Águas do Alto Minho

Águas do Algarve, SA

Águas do Norte, SA

Águas do Tejo Atlântico, SA

Buildingland – Investimentos Imobiliários, SA / Marvalu – Investimentos e Gestão Imobiliária, SA

CMPEA – Empresa de Águas do Município do Porto, EM

Ferbema – Gestão e Negócios, Unipessoal Lda.

Glorious Volume, Lda.

Herdade da Comporta, SA

Junta de Freguesia de Silvares

Município de Amares

Município de Coimbra

Município de Grândola

Município de Guimarães

Nuno Carvalho – Sociedade de Construções, Lda.

Rial Engenharia, Lda.

Simarsul, SA

**Sénégal**

AATR – Agence Autonome des Travaux Routiers

FDV – Fondation Droit à la Ville

ONAS – Office National de l'Assainissement du Sénégal

SAED – Société Nationale d'Aménagement et d'Exploitation des Terres du Delta du Fleuve Sénégal et des Vallées du Fleuve Sénégal et de la Falémé

SODAGRI – Société de Développement Agricole et Industriel du Sénégal

SONES – Société Nationale des Eaux du Sénégal

**Mali**

AGETIER – Agence D'exécution des Travaux d'Infrastructures et d'Équipements Ruraux

CONFED – Ministère de l'Economie et des Finances, Ordonnateur National du FED

Ministère des Affaires Étrangères

Office du Niger

SOMAPEP – Société Malienne du Patrimoine de l'Eau Potable du Mali

**Niger**

MCA NIGER – Millennium Challenge Account Niger

# Projetos /

# / Projets

## Portugal


**48/** Projeto e construção do Aldeamento Encosta da Portela
*Conception et construction du Lotissement Encosta da Portela*

**50/** Construção de Comporta Retreat C17
*Construction de Comporta Retreat C17*

**52/** Execução de Emissários gravíticos do Subsistema do Carvalhal
*Exécution des Émissaires gravitiques du Sous-système du Carvalhal*

**54/** Remodelação da conduta adutora de Nova Sintra-Pasteleira
*Rénovation de la conduite d'adduction d'eau de Nova Sintra-Pasteleira*

**56/** Reabilitação da pista de atletismo do Estádio Cidade de Coimbra
*Réhabilitation de la piste d'athlétisme du Stade Cidade de Coimbra*

**58/** Refuncionalização do Edifício da Torre da Alfândega
*Refonctionnalisation de l'Édifice de la Torre da Alfândega*

**60/** Construção da Variante e Retail Park de Silvares
*Construction de la Variante et du Retail Park de Silvares*

**62/** Reabilitação de Habitação Unifamiliar na Figueira da Foz
*Réhabilitation d'une Habitation Unifamiliale à Figueira da Foz*


## África / *Afrique*


**66/** Reabilitação e extensão de blocos de rega na margem esquerda do braço de rio Lampsar
*Réhabilitation et extension des casiers de la rive gauche du Marigot Lampsar*

**68/** Trabalhos de manutenção periódica de 338 km de estrada de terra
*Travaux d'entretien periodique de 338 km de route en terre*

**70/** Reestruturação do Bairro de Pikine em Saint-Louis e Khouma em Richard-Toll
*Restructuration de Quartier de Pikine à Saint-Louis et Khouma à Richard-Toll*

**72/** Aproveitamento hidroagrícola na zona de Dagana
*Aménagement hydroagricole dans la delegation de Dagana*

**74/** Aproveitamento em M'bewani e dreno coletor do Kala Superior
*Aménagement à M'bewani et drain collecteur du Kala Superieur*

**76/** Saneamento nas cidades de Mbacke, Diourbel e Tivaouane
*Assainissement dans les villes de Mbacke, Diourbel et Tivaouane*

**78/** Revestimento do troço Tominian-Benena, na fronteira do Burkina Faso
*Bitumage de la section Tominian-Benena, dans la frontière du Burkina Faso*

**80/** Abastecimento de água potável de Bamako
*Alimentation en eau potable de Bamako*

**82/** Aproveitamento hidroagrícola de Moyen Bani, fase II
*Aménagement hydroagricole du Moyen Bani, phase II*

**84/** Saneamento nas cidades de Tivaouane, Touba e Saint-Louis
*Assainissement dans les villes de Tivaouane, Touba et Saint-Louis*

**86/** Reabilitação do perímetro irrigado Konni
*Réhabilitation du perimetre irrigué de Konni*

# Projeto e construção do Aldeamento Encosta da Portela

## *Conception et construction du Lotissement Encosta da Portela*

| | |
|---|---|
| **tipo de obra** | Construção civil |
| **dono de obra** | DF Engenharia |
| **ano** | 2016 |
| **descrição** | Construção de diversas moradias de gama média-alta, inseridas num conjunto habitacional localizado na encosta de Selho (S. Jorge), em Guimarães. |
| **principais trabalhos** | Construção em estrutura de betão armado, com alvenarias de tijolo térmo-acustico revestidas a *Cappotto* · Coberturas planas invertidas com isolamento e revestimento a godo · Vãos em caixilharia de alumínio com corte térmico · Estores motorizados · Pátios exteriores em granito · Revestimentos de fachadas de entrada em granito com introdução de aço *corten* nos vãos de acesso. |

| | |
|---|---|
| ***type de projet*** | *Construction* |
| ***maître d'ouvrage*** | *DF Engenharia* |
| ***année*** | *2016* |
| ***description*** | *Construction de plusieurs villas de moyenne-haute gamme, insérées dans un lotissement situé sur la colline de Selho (S. Jorge), à Guimarães.* |
| ***principaux travaux*** | *Construction en structure de béton armé avec maçonnerie de brique thermo--acoustique revêtues d'isolation extérieure · Couvertures planes inversées avec isolement et revêtement avec galets · Menuiserie en aluminium avec protection thermique · Stores électriques · Terrasses extérieures en granit · Revêtements des façades d'entrée en granit et de l'acier corten dans les baies d'accès.* |

# Construção de Comporta Retreat C17

**tipo de obra** Arranjos exteriores
**dono de obra** Glorious Volume, Lda.
**ano** 2018
**descrição** Construção de loteamento, num lote com uma área de 125.542,80 m$^2$.
A área de construção total do loteamento é de 29.408,40 m$^2$, incluindo arruamentos e zonas verdes.

**principais trabalhos** Movimentos de terras · Abastecimento de água · Drenagem de águas residuais e pluviais · Infraestruturas elétricas · Infraestruturas de ITUR · Infraestruturas de Gás · Pavimentações · Sinalização rodoviária · Paisagismo.

# *Construction de Comporta Retreat C17*

| | |
|---|---|
| ***type de projet*** | *Aménagements extérieurs* |
| ***maître d'ouvrage*** | *Glorious Volume, Lda.* |
| ***année*** | *2018* |
| ***description*** | *Construction d'un lotissement, sur un terrain de 125.542,80 m². La surface totale de construction du lotissement est de 29.408,40 m², y compris les rues et aménagement des espaces verts.* |
| ***principaux travaux*** | *Terrassements · Adduction d'eau · Assainissement et Drainage des eaux pluviales · Infrastructures électriques · Infrastructures ITUR · Infrastructures de gaz · Chaussées · Signalisation routière · Aménagement paysager.* |

**Camacho Engenharia:** Fazer Futuro

# Execução de emissários gravíticos do Subsistema do Carvalhal

## *Exécution des émissaires gravitiques du Sous-système du Carvalhal*

| | |
|---|---|
| **tipo de obra** | Drenagem de águas residuais |
| **dono de obra** | Águas do Tejo Atlântico, SA |
| **ano** | 2019 |
| **descrição** | Execução de emissários gravíticos de águas residuais e estação elevatória de águas residuais. |
| **principais trabalhos** | Movimentos de terras para instalação de emissário · Fornecimento e instalação de tubagem em PEAD DN 200 a DN 315 · Construção de câmaras de visita em betão armado · Levantamento e reposição de pavimentos betuminosos · Construção de estação elevatória compacta. |

| | |
|---|---|
| ***type de projet*** | *Drainage des eaux usées* |
| ***maître d'ouvrage*** | *Águas do Tejo Atlântico, SA* |
| ***année*** | *2019* |
| ***description*** | *Exécution d'émissaires graviques des eaux usées et de la station de pompage des eaux usées.* |
| ***principaux travaux*** | *Terrassements pour installer l'émissaire · Fourniture et installation de conduites de PEHD DN 200 à DN 315 · Exécution de regards de visite en béton armé · Démolition et réfection de chaussée en béton bitumineux · Construction d'une station de pompage compacte.* |

# Remodelação da conduta adutora de Nova Sintra-Pasteleira

## *Rénovation de la conduite d'adduction d'eau de Nova Sintra-Pasteleira*

**tipo de obra** Abastecimento de águas
**dono de obra** Águas do Porto, EM
**ano** 2019
**descrição** Substituição de três troços de conduta adutora em FFD DN 500 e respetiva proteção mecânica, sendo cerca de 1.500 m instalados em túnel ferroviário e 984 m instalados em galeria técnica.

**principais trabalhos** Fornecimento e instalação de tubagem em FFD DN 500 · Fornecimento e instalação de berços metálicos · Execução de muretes em betão armado para proteção da tubagem · Execução de ponto de medição de caudal DN 500 · Execução de passadiços em PRFV.

***type de projet*** *Adduction d'eau*
***maître d'ouvrage*** *Águas do Porto, EM*
***année*** *2019*
***description*** *Remplacement de trois tronçons de la conduite d'adduction d'eau en fonte DN 500 et la protection mécanique correspondante, avec environ 1.500 m installés dans un tunnel ferroviaire et 984 m installés dans une galerie technique.*

***principaux travaux*** *Fourniture et installation de conduites en fonte DN 500 · Fourniture et installation de berceaux métalliques · Exécution de murs en béton armé pour protection des conduites · Exécution du point de mesure de débit DN 500 · Exécution de passerelles en PRFV.*

# Reabilitação da pista de atletismo do Estádio Cidade de Coimbra

**tipo de obra** Instalações desportivas
**dono de obra** Câmara Municipal de Coimbra
**ano** 2020
**descrição** Remodelação de pista de atletismo, através da remoção do piso sintético existente, e aplicação de nova pista sintética, incluindo equipamentos fixos.

**principais trabalhos** Remoção do piso existente · Remoção do sistema de drenagem existente · Reparação da base betuminosa da pista · Demolição dos equipamentos fixos (caixas de salto à vara, em altura e triplo salto e círculos de lançamento de peso, disco e martelo) · Colocação de novos equipamentos fixos · Construção *in situ* de piso sintético, constituído por base em granulado de borracha SBR aglomerado com resinas de poliuretano com 10 mm de espessura e camada de superfície de 3 mm de espessura, composta por resinas de poliuretano autonivelante bicomponente, saturadas por granulado de EPDM · Execução de marcações da pista, de acordo com os requisitos da *World Athletics* · Homologação da pista para competições da classe II da *World Athletics*.

# *Réhabilitation de la piste d'athlétisme du Stade Cidade de Coimbra*

| | |
|---|---|
| ***type de projet*** | *Installations sportives* |
| ***maître d'ouvrage*** | *Câmara Municipal de Coimbra* |
| ***année*** | *2020* |
| ***description*** | *Rénovation de la piste d'athlétisme, en enlevant le sol synthétique existant et en appliquant une nouvelle piste synthétique, y compris les équipements fixes.* |

***principaux travaux***

*Démolition du revêtement existant · Enlèvement du système de drainage existant · Réparation de la couche bitumineuse de la piste · Démolition des équipements fixes (boîtes de saut, à la perche, en hauteur et triple saut et cercles de lancement de poids, de disque et de marteau) · Installation de nouveaux équipements fixes · Exécution sur site d'un terrain synthétique, composé du granulé de caoutchouc SBR aggloméré avec des résines de polyuréthane de 10 mm d'épaisseur et une couche de roulement de 3 mm d'épaisseur, composé de résines de polyuréthane auto-nivelés bicomposant, saturées par granulé d'EPDM · Exécution des marquages de la piste selon les exigences de World Athletics · Homologation de la piste pour les compétitions de la classe II de World Athletics.*

# Refuncionalização do Edifício da Torre da Alfândega

## *Refonctionnalisation de l'Édifice de la Torre da Alfândega*

| | |
|---|---|
| **tipo de obra** | Construção civil |
| **dono de obra** | Município de Guimarães |
| **ano** | 2021 |
| **descrição** | Demolição integral do interior do edifício existente que se construiu dentro do muro da torre e criação de uma estrutura de ferro autoportante, solta dos muros. Inclusão de uma caixa de escadas em ferro que introduz um percurso ao longo dos pisos e permite uma interpretação diferenciada, piso a piso, do património construído. Montagem de ascensor panorâmico que compreende todos os trabalhos preparatórios e acessórios, e todos os fornecimentos para integração em obra. |
| **principais trabalhos** | Demolições estruturais e não estruturais · Arqueologia · Contenções provisórias · Consolidação de alvenarias de granito · Salvaguarda de Património Histórico · Estruturas e revestimentos metálicos · Montagem de elevador panorâmico. |

| | |
|---|---|
| ***type de projet*** | *Construction* |
| ***maître d'ouvrage*** | *Município de Guimarães* |
| ***année*** | *2021* |
| ***description*** | *Démolition complète de l'intérieur de l'édifice existant qui a été construit à l'intérieur du mur de la tour et création d'une structure en fer autoportante détachée des murs.Inclusion d'une cage d'escaliers en fer qui introduit un chemin le long des étages et qui permet une interprétation différente, étage par étage, du patrimoine construit. Montage d'un ascenseur panoramique qui comprend tous les travaux préparatoires et accessoires et toutes les fournitures pour l'intégration dans les travaux.* |
| ***principaux travaux*** | *Démolitions structurelles et non structurelles · Archéologie · Rétentions provisoires · Consolidation de la maçonnerie en granit · Sauvegarde du Patrimoine Historique · Structures et revêtements métalliques · Montage d'un ascenseur panoramique.* |

AQUI
NASCEU
PORTUGAL

# Construção da Variante e Retail Park de Silvares

## *Construction de la Variante et du Retail Park de Silvares*

| | |
|---|---|
| **tipo de obra** | Arranjos exteriores |
| **dono de obra** | Buildingland, SA / Marvalu, SA |
| **ano** | 2021 |
| **descrição** | Construção de variante rodoviária à EN 206, numa extensão aproximada de 765 m e de Retail Park, zona comercial com cerca de 45.000 m$^2$. |
| **principais trabalhos** | Movimentos de terras · Abastecimento de água · Drenagem de águas residuais e pluviais · Infraestruturas elétricas · Infraestruturas de ITUR · Infraestruturas de Gás · Pavimentações · Sinalização rodoviária · Paisagismo. |

| | |
|---|---|
| ***type de projet*** | *Aménagements extérieurs* |
| ***maître d'ouvrage*** | *Buildingland, SA / Marvalu, SA* |
| ***année*** | *2021* |
| ***description*** | *Construction de la voie de dégagement RN 206, avec une extension d'environ 765 m et du Retail Park, une zone commerciale d'environ 45.000 m$^2$.* |
| ***principaux travaux*** | *Terrassements · Adduction d'eau · Drainage des eaux usées et pluviales · Infrastructures électriques. Infrastructures ITUR · Infrastructures de gaz · Chaussées · Signalisation routière · Aménagement paysager.* |

# Reabilitação de Habitação Unifamiliar na Figueira da Foz

## *Réhabilitation d'une Habitation Unifamiliale à Figueira da Foz*

| | |
|---|---|
| **tipo de obra** | Reabilitação de Edifícios |
| **dono de obra** | FERBEMA, Gestão e Negócios, Lda. |
| **ano** | 2021 |
| **descrição** | Reabilitação e remodelação de uma habitação unifamiliar e reconstrução de um anexo no Bairro Novo, Figueira da Foz. |
| **principais trabalhos** | Demolições · Reforço estrutural · Revestimentos · Recuperação de Fachadas · Recuperação de vãos. |

| | |
|---|---|
| ***type de projet*** | *Réhabilitation de Bâtiments* |
| ***maître d'ouvrage*** | *FERBEMA, Gestão e Negócios, Lda.* |
| ***année*** | *2021* |
| ***description*** | *Réhabilitation et rénovation d'une habitation unifamiliale et reconstruction d'une annexe à Bairro Novo, à Figueira da Foz.* |
| ***principaux travaux*** | *Démolitions · Renforcement structurel · Revêtements · Réhabilitation de Façades · Réhabilitation de baies.* |

5
10
15

30

# Reabilitação e extensão de blocos de rega na margem esquerda do braço de rio Lampsar

## *Réhabilitation et extension des casiers de la rive gauche du Marigot Lampsar*

**tipo de obra** Aproveitamento hidroagrícola
**dono de obra** SAED – Société Nationale d'Aménagement et d'Exploitation des Terres du Delta du Fleuve Sénégal et des Vallées du Fleuve Sénégal et de la Falémé
**ano** 2006
**descrição** Este contrato, o primeiro do Grupo na África do Oeste, teve por objetivo a execução dos trabalhos de aproveitamento de 815 ha dos perímetros de Lampsar, Ndiaye, Ndellé e Ngomène. Estes perímetros destinavam-se essencialmente ao cultivo de arroz, mas 50 ha foram preparados para a policultura.

**principais trabalhos** Desmatação, decapagem e corte de árvores · Terraplanagem, redes de irrigação e drenagem · Execução de diques de proteção · Nivelamento das parcelas · Reabilitação das estações elevatórias existentes · Execução de estruturas em betão armado e rede de aspersão.

***type de projet*** *Aménagement hydroagricole*
***maître d'ouvrage*** *SAED – Société Nationale d'Aménagement et d'Exploitation des Terres du Delta du Fleuve Sénégal et des Vallées du Fleuve Sénégal et de la Falémé*
***année*** *2006*
***description*** *Ce marché, le premier du Groupe en Afrique de l'Ouest, a eu pour objet la réalisation des travaux d'aménagement de 815 ha des périmètres de Lampsar, Ndiaye, Ndellé et Ngomène. Ces périmètres étaient destinés essentiellement pour la riziculture mais 50 ha ont été aménagés pour la polyculture.*

***principaux travaux*** *Débroussaillage, décapage et l'abattage des arbres · Terrassement réseaux irrigation et drainage · Exécution des digues de protection · Planage des parcelles · Réhabilitation des stations de pompage existantes · Exécution des ouvrages en béton armé et réseau en aspersion.*

# Trabalhos de manutenção periódica de 338 km de estrada de terra

## *Travaux d'entretien periodique de 338 km de route en terre*

| | |
|---|---|
| **tipo de obra** | Obras rodoviárias |
| **dono de obra** | AATR – Agence Autonome des Travaux Routiers |
| **ano** | 2007 |
| **descrição** | Este projeto, o segundo do Grupo na África do Oeste, teve por objetivo a realização de trabalhos de manutenção dos troços Dinguiraye / Baba Garage, Touba / Touba Bogo, Baba Garage / Mékhé e N2 Podor/ Guédé, num total de 122 km de extensão. |
| **principais trabalhos** | Desmatação, decapagem e corte de árvores · Execução de movimentos de terras · Exploração de empréstimos, preparação e aplicação de materiais lateríticos · Construção e reconstrução de obras de arte comuns · Sinalização rodoviária vertical. |

| | |
|---|---|
| ***type de projet*** | *Travaux routiers* |
| ***maître d'ouvrage*** | *AATR – Agence Autonome des Travaux Routiers* |
| ***année*** | *2007* |
| ***description*** | *Ce marché, le deuxième du Groupe en Afrique de l'Ouest, a eu pour objet la réalisation des travaux d'entretien des tronçons Dinguiraye / Baba Garage, Touba / Touba Bogo, Baba Garage / Mékhé et* N2 Podor/ Guédé, *dans un linéaire total de 122 km.* |
| ***principaux travaux*** | *Débroussaillage, décapage et l'abattage des arbres · Exécution des terrassements · Exploitation des emprunts, préparation et mise en œuvre des matériaux latéritiques · Construction et reconstruction d'ouvrages d'art · Signalisation routière de type verticale.* |

KOMATSU

# Reestruturação do Bairro de Pikine em Saint-Louis e Khouma em Richard-Toll

## *Restructuration de Quartier de Pikine à Saint-Louis et Khouma à Richard-Toll*

**tipo de obra** Reestruturação Urbana
**dono de obra** FDV – Fondation Droit à la Ville
**ano** 2008
**descrição** Esta empreitada teve por objetivo realizar obras de reestruturação dos bairros com grande densidade populacional, suscetíveis de inundações no período das chuvas.

**principais trabalhos** Movimento de terras e reperfilamento dos eixos principais · Execução da rede de águas pluviais · Execução da rede de distribuição de água potável · Execução de bacias de retenção e de estações elevatórias · Infraestruturas elétricas · Execução de passeios em betão e de vias calcetadas em pedra-de-chão (pavê).

***type de projet*** *Restructuration Urbaine*
***maître d'ouvrage*** *FDV – Fondation Droit à la Ville*
***année*** *2008*
***description*** *Ce marché a eu pour objet la réalisation des travaux de restructuration des quartiers à haute densité populationnel, inondables dans la saison hivernale.*

***principaux travaux*** *Terrassement et reprofilage des axes principaux · Exécution de réseau d'assainissement des eaux pluviales · Exécution de réseau de distribution d'eau potable · Exécution de bassins de rétention et stations de pompage · Travaux d'électrification · Exécution des trottoirs en béton et voiries en pavé.*

# Aproveitamento hidroagrícola na zona de Dagana

## *Aménagement hydroagricole dans la delegation de Dagana*

| | |
|---|---|
| **tipo de obra** | Aproveitamento hidroagrícola |
| **dono de obra** | SAED – Société Nationale d'Aménagement et d'Exploitation des Terres du Delta du fleuve Sénégal et des vallées du fleuve Sénégal et de la Falémé |
| **ano** | 2010 |
| **descrição** | Este projeto, emblemático no âmbito do Plano Nacional para a Autossuficiência em Arroz (PNAR), teve por objetivo a realização de trabalhos de aproveitamento de 7.000 ha de Perímetros Irrigados de pequena dimensão, destinados à rizicultura. |
| **principais trabalhos** | Desmatação, decapagem e corte de árvores · Terraplanagem, redes de irrigação e drenagem · Execução de diques de proteção · Nivelamento das parcelas e rede quaternária · Execução de estruturas em betão armado. |

| | |
|---|---|
| ***type de projet*** | *Aménagement hydroagricole* |
| ***maître d'ouvrage*** | *SAED – Société Nationale d'Aménagement et d'Exploitation des Terres du Delta du fleuve Sénégal et des vallées du fleuve Sénégal et de la Falémé* |
| ***année*** | *2010* |
| ***description*** | *Ce marché, emblématique dans le cadre du Plan National pour l'Autosuffisance en Riz (PNAR), a eu pour objet la réalisation des travaux d'aménagement de 7.000 ha de Périmètres Irrigué Villageois, destinés à la Riziculture.* |
| ***principaux travaux*** | *Débroussaillage, décapage et l'abattage des arbres · Terrassement réseaux irrigation et drainage · Exécution des digues de protection · Planage des parcelles et réseau quaternaire · Exécution des ouvrages en béton armé.* |

# Aproveitamento hidroagrícola em M'bewani e dreno coletor do Kala Superior

## *Aménagement hydroagricole à M'bewani et drain collecteur du Kala Superieur*

| | |
|---|---|
| **tipo de obra** | Aproveitamento hidroagrícola |
| **dono de obra** | Office du Niger |
| **ano** | 2010 |
| **descrição** | Este projeto, o primeiro do Grupo no Mali, teve por objetivo a execução de trabalhos de ordenamento de 2.500 ha com o controlo total de água, destinados ao cultivo de arroz. |
| **principais trabalhos** | Desmatação e decapagem e corte de árvores · Terraplanagem, redes de irrigação e drenagem · Execução de diques de proteção · Nivelamento do terreno e rede quaternária · Execução de estruturas em betão armado · Fornecimento e instalação de equipamentos hidromecânicos. |

| | |
|---|---|
| ***type de projet*** | *Aménagement hydroagricole* |
| ***maître d'ouvrage*** | *Office du Niger* |
| ***année*** | *2010* |
| ***description*** | *Ce marché, le premier du Groupe au Mali, a eu pour objet la réalisation des travaux d'aménagement de 2.500 ha en maitrise totale d'eau, destinés à la Riziculture.* |
| ***principaux travaux*** | *Débroussaillage, décapage et l'abattage des arbres · Terrassement réseaux irrigation et drainage · Exécution des digues de protection · Planage des parcelles et réseau quaternaire · Exécution des ouvrages en béton armé · F/P d'équipements hydromécaniques.* |

# Saneamento nas cidades de Mbacke, Diourbel e Tivaouane

## *Assainissement dans les villes de Mbacke, Diourbel et Tivaouane*

| | |
|---|---|
| **tipo de obra** | Tratamento de águas residuais |
| **dono de obra** | ONAS – Office National de l'Assainissement du Sénégal |
| **ano** | 2013 |
| **descrição** | Este contrato teve por objetivo a construção de estações de tratamento de lamas, indispensáveis para eliminar o risco de contaminação pelo contacto com agentes patogénicos e para combater a poluição ambiental. |
| **principais trabalhos** | Construção de estações de tratamento de lamas · Construção de WC públicos · Fornecimento e instalação de equipamentos elétricos e eletromecânicos · Infraestruturas elétricas. |

| | |
|---|---|
| ***type de projet*** | *Assainissement eaux usées* |
| ***maître d'ouvrage*** | *ONAS – Office National de l'Assainissement du Sénégal* |
| ***année*** | *2013* |
| ***description*** | *Ce contrat a eu pour objet la réalisation des stations de traitement des boues, indispensables pour éliminer les risques de contamination par contact avec des pathogènes et lutter contre la pollution de l'environnement.* |
| ***principaux travaux*** | *Construction des stations de traitement des boues · Construction des édicules publiques · F/P équipements électriques et hydromécaniques · Travaux d'électrification.* |

# Revestimento do troço Tominian-Benena, na fronteira do Burkina Faso

## *Bitumage de la section Tominian-Benena, dans la frontière du Burkina Faso*

**tipo de obra** Obras rodoviárias

**dono de obra** CONFED – Ministère de l'Economie et des Finances, Ordonnateur National du FED

**ano** 2014

**descrição** Este projeto teve por objetivo criar acessibilidade e proporcionar desenvolvimento económico da região bem como melhorar o acesso da população aos serviços sociais básicos, o abastecimento do país a um menor custo, o relançamento da economia sustentável, a valorização das zonas de produção agrícola e mineira e a promoção do ecoturismo.

**principais trabalhos** Terraplanagem e reperfilamento · Execução das camadas de fundação e de base · Execução do revestimento superficial duplo · Execução da Ponte de Benena · Trabalhos de drenagem das águas pluviais · Sinalização horizontal e vertical.

***type de projet*** *Travaux routiers*

***maître d'ouvrage*** *CONFED – Ministère de l'Economie et des Finances, Ordonnateur National du FED*

***année*** *2014*

***description*** *Ce marché, a eu pour objet le désenclavement et le développement économique de la région, ainsi que l'amélioration de l'accès des populations aux services sociaux de base, l'approvisionnement du pays à moindre coût, la relance de l'économie durable, la valorisation des zones de production agricole et minière et la promotion de l'écotourisme.*

***principaux travaux*** *Terrassement et reprofilage · Exécution des couches de fondation et de base · Exécution de revêtement en bicouche · Exécution du Pont de Benena · Travaux de drainage des eaux pluviales · Signalisation horizontale et verticale.*

# Abastecimento de água potável de Bamako

**tipo de obra** Abastecimento de água potável
**dono de obra** SOMAPEP – Société Malienne du Patrimoine de l'Eau Potable du Mali
**ano** 2017
**descrição** Este projeto, o primeiro no setor de abastecimento de água potável no Mali, teve por objetivo a realização dos componentes "armazenamento" e "distribuição" para cobrir todas as necessidades de água de Bamako até 2030.

**principais trabalhos** Construção de um reservatório água elevado em betão armado de 2.000 $m^3$ · Fornecimento e instalação de 101.154 km de tubagem de ferro fundido do tipo padrão (standard) e respetivos acessórios · Fornecimento e instalação de 5.688 km de condutas de ferro fundido com juntas travadas e respetivos acessórios · Fornecimento e instalação de 138.006 km de tubos de PVC e respetivos acessórios · Realização de 233 fontanários.

# *Alimentation en eau potable de Bamako*

| | |
|---|---|
| ***type de projet*** | *Adduction d'eau potable* |
| ***maître d'ouvrage*** | *SOMAPEP – Société Malienne du Patrimoine de l'Eau Potable du Mali* |
| ***année*** | *2017* |
| ***description*** | *Ce marché, premier dans le secteur AEP au Mali, a eu pour objet la réalisation des composantes « stockage » et « distribution » pour couvrir les besoins en eau de Bamako à l'horizon 2030.* |
| ***principaux travaux*** | *Construction château d'eau en béton armé de 2.000 $m^3$ · F/P 101.154 km de canalisations fonte de type standard et leurs accessoires · F/P 5.688 km de conduites fonte auto-butées et leurs accessoires · F/P de 138.006 km de canalisations PVC et leurs accessoires · Réalisation de 233 bornes fontaines.* |

**Camacho Engenharia:** Fazer Futuro

# Aproveitamento hidroagrícola de Moyen Bani, fase II

## *Aménagement hydroagricole du Moyen Bani, phase II*

| | |
|---|---|
| **tipo de obra** | Aproveitamento hidroagrícola |
| **dono de obra** | AGETIER – Agence D'exécution des Travaux d'Infrastructures et d'Équipements Ruraux |
| **ano** | 2017 |
| **descrição** | Este projeto teve por objetivo o ordenamento das planícies de San Ouest (canais, diques, infraestruturas de abastecimento e drenagem, preparação dos terrenos cultivados) cuja extensão geográfica cobre uma área de 70 km de comprimento entre o dique Talo a Oeste e o Bloco de San Est IV a Este. |
| **principais trabalhos** | Um dique de margem de 44,6 km · oito diques de separação dos blocos de irrigação totalizando 46,05 km · Um canal de abastecimento principal e canais principais e secundários · Estruturas de controlo + quatro obras de drenagem + quatro obras de passagem · Preparação de futuras parcelas. |

| | |
|---|---|
| ***type de projet*** | *Aménagement hydroagricole* |
| ***maître d'ouvrage*** | *AGETIER – Agence D'exécution des Travaux d'Infrastructures et d'Équipements Ruraux* |
| ***année*** | *2017* |
| ***description*** | *Ce marché a eu pour objet la l'aménagement des plaines de San Ouest (canaux, digues, ouvrages d'alimentation et de vidange, préparation des terres cultivées) dont l'étendue géographique couvre une zone de 70 km de long comprise entre la digue Talo à l'Ouest et le casier de San Est IV à l'Est.* |
| ***principaux travaux*** | *Une digue de berge sur 44,6 km · huit digues de séparation des casiers totalisant 46,05 km · Un canal d'amenée principal et des canaux principaux et secondaires · Ouvrages de contrôle + quatre ouvrages de vidange + quatre ouvrages de franchissement · Labours des futures parcelles.* |

# Saneamento nas cidades de Tivaouane, Touba e Saint-Louis

## *Assainissement dans les villes de Tivaouane, Touba et Saint-Louis*

| | |
|---|---|
| **tipo de obra** | Tratamento de águas residuais |
| **dono de obra** | ONAS – Office National de l'Assainissement du Sénégal |
| **ano** | 2018 |
| **descrição** | Estas três empreitadas fazem parte de um grande programa de saneamento em dez cidades no Senegal em que mais de 400.000 pessoas terão acesso a instalações de saneamento e 300.000 beneficiarão de ramais de ligação à rede de esgotos. |
| **principais trabalhos** | Fornecimento e instalação rede de saneamento · Realização de ramais domiciliários · Realização de caixas de visita · Construção de estações elevatórias de águas residuais e pluviais · Construção de uma estação de depuração pelo sistema de lagunagem · Fornecimento e instalação de equipamentos elétricos eletromecânicos · Infraestruturas elétricas. |

| | |
|---|---|
| ***type de projet*** | *Assainissement eaux usées* |
| ***maître d'ouvrage*** | *ONAS – Office National de l'Assainissement du Sénégal* |
| ***année*** | *2018* |
| ***description*** | Ces trois travaux font partie d'un important programme d'assainissement dans dix villes au Sénégal et dans lequel plus de 400.000 personnes auront accès aux ouvrages d'assainissement et 300.000 bénéficieront des branchements sociaux à égout. |
| ***principaux travaux*** | *F/P réseau d'assainissement · Réalisation des branchements domiciliaires · Réalisation des regards de visite · Construction des stations de pompage des eaux usées et eaux pluviales · Construction d'une station d'épuration de type lagunage · F/P équipements électriques et hydromécaniques · Travaux d'électrification.* |

# Reabilitação do perímetro irrigado de Konni

**tipo de obra** Aproveitamento Hidroagrícola

**dono de obra** MCA NIGER – Millennium Challenge Account Niger

**ano** 2019

**descrição** Este projeto teve por objetivo a reabilitação do Perímetro de Konni para aumentar as receitas de origem rural através da melhoria da produtividade agrícola e do aumento das vendas decorrentes da modernização da irrigação agrícola e dos sistemas de gestão das inundações, garantindo, desta forma, acesso suficiente aos diversos setores e mercados existentes.

**principais trabalhos** Revestimento do canal de abastecimento principal em betão armado num total de 13.925 m de comprimento · Revestimento dos canais primários e secundários em betão armado num total de 50.530 m de comprimento e de canais terciários em betão não armado num total de 106.825 m de comprimento · Realização de 102.360 m de canais de rega em terra compactada · Reparação de 278 obras de irrigação e 517 obras de drenagem · Restauração de coletores primários e secundários (56.516 m) · Execução de diques de proteção e pistas de circulação · Reabilitação das Barragens de Mozagué, de Zongo e do reservatório tampão de Tyérassa.

# *Réhabilitation du perimetre irrigué de Konni*

| | |
|---|---|
| ***type de projet*** | *Aménagement Hydroagricole* |
| ***maître d'ouvrage*** | *MCA NIGER – Millennium Challenge Account Niger* |
| ***année*** | *2019* |
| ***description*** | *Ce marché a eu pour objet la réhabilitation du Périmètre de Konni enfin d'augmenter les revenus d'origine rurale par le biais de l'amélioration de la productivité agricole et de l'augmentation des ventes issues de la modernisation de l'irrigation agricole et des systèmes de gestion des inondations, en assurant un accès suffisant aux divers secteurs et marchés existants.* |
| ***principaux travaux*** | *Revêtement du canal d'amené en béton armé sur un linéaire total de 13.925 m · Revêtement des canaux primaires et secondaire en béton armé sur un linéaire total de 50.530 m et des canaux tertiaires en béton non armé sur un linéaire total de 106.825 m · Réalisation de 102.360 m d'arroseurs en terre compactée · Remise en état de 278 ouvrages d'irrigation et 517 ouvrages de drainage · Remise à l'état initial des colatures primaires et secondaires (56.516 m) · Exécution des digues de protection et pistes de circulation · Réhabilitation des Barrages de Mozagué, de Zongo et du réservoir tampon de Tyérassa.* |

# Rostos /

# / Visages

# Manuela Moreira

departamento administrativo-financeiro, Portugal
*département administratif-financier, Portugal*

O meu percurso começou na Rodrigues & Camacho Lda., em finais de 1986, com 24 anos. Casada e com um filho prestes a completar dois anos, estava desempregada e a precisar de um emprego que me oferecesse estabilidade. Nesse mesmo ano, tinha falecido o Sr. Francisco Rodrigues e o seu filho, Sr. António Rodrigues, ficou à frente da empresa. Estou grata pelo bom acolhimento que senti na altura e realço também o ambiente de trabalho que existia.

Uma vez que entrei sem experiência de trabalho, comecei por fazer um pouco de tudo, o que me levou a aprender muito. Aos poucos, fui conquistando a confiança de todos e recebendo mais tarefas e responsabilidades. Gradualmente, a empresa foi crescendo e mudámos de instalações para Silvares, onde já tínhamos o estaleiro, e assim tirávamos melhor rentabilidade de todos os serviços. Foi uma mudança muito positiva, para um espaço maior e com melhores condições de trabalho. Nesta altura foi-me entregue a gestão de fornecedores.

Aproximadamente 10 anos após a minha entrada, estávamos a atravessar uma fase muito difícil e foi necessário dar início a um processo de recuperação da empresa. Atendendo às minhas funções, o meu papel nesta fase passou sobretudo por tentar recuperar a confiança dos fornecedores, expondo a situação que atravessávamos e apelando à sua compreensão. Recordo-me de ter sido um período muito difícil e desgastante para todos.

Nesta fase complicada, os gerentes tiveram de se ausentar, deixando o Sr. Dias Ferreira a gerir a empresa. O empenho, a união e o trabalho de equipa, tiveram um enorme contributo para a recuperação da empresa. Adicionalmente, a obra do Arrábida Shopping, que tínhamos ganho no início deste processo, catapultou-nos para um futuro mais sorridente. Foi um recomeçar.

Fomos reavendo a confiança dos nossos fornecedores e conseguindo cada vez mais obras. A empresa cresceu e modernizou-se. No entanto, o mercado de obras públicas em Portugal começou a escassear e a ter excesso de concorrentes, tornando-se imperativo alargar horizontes. Em boa hora, a administração aventurou-se no mercado africano, começando pelo Senegal, onde temos tido sucesso até hoje. Foi uma boa aposta e um grande desafio para todos. O desconhecimento do mercado em África implicou que aprendêssemos a comunicar noutra língua e obrigou-nos a um grande crescimento profissional por parte de todos.

Até hoje, a administração sempre procurou novas oportunidades e manter-se competitiva no mercado. Foi nesse sentido que rumou ao Mali, em 2009, e, mais tarde, em 2019, ao Níger. A exploração do mercado africano proporcionou à empresa um enorme crescimento, o que exigiu novas contratações e implicou novos desafios. A entrada de novos elementos para a equipa foi muito importante, pois permitiu uma maior organização, modernização e profissionalismo e só assim nos foi possível enfrentar os desafios que encontramos. A empresa sempre incentivou a evolução dos seus trabalhadores, proporcionando-lhes diversas formações e boas condições de trabalho. Pessoalmente, posso dizer que cresci muito com a Camacho Engenharia, como pessoa e como profissional, mas também devo referir que ainda há espaço para crescer mais...

Não posso deixar de destacar a oportunidade que tive de conhecer o Mali e o Senegal. Foi muito bom ter contacto com esta cultura e conhecer uma realidade diferente. No âmbito profissional, considero que tenha sido uma excelente oportunidade, pois permitiu-me conviver com esses colegas e partilhar e adquirir conhecimentos. Foi uma experiência muito enriquecedora e marcante para mim.

Ao recordar este percurso tão positivo, não posso terminar sem agradecer à D. Isabel e ao Sr. Dias Ferreira que sempre acreditaram em mim e demonstraram muita consideração e respeito, que são recíprocos. Da minha parte, espero ter correspondido às expectativas, pois tentei sempre desempenhar as funções que me foram atribuídas com empenho e lealdade ao longo de todos estes anos.

*Mon parcours a commencé chez Rodrigues & Camacho Lda. en fin de 1986, quand j'avais 24 ans. Mariée et avec un fils de presque deux ans, j'étais au chômage et j'avais besoin d'un emploi stable. La même année, M. Francisco Rodrigues était décédé et son fils, M. António Rodrigues, était le responsable de l'entreprise. Je suis reconnaissante pour le bon accueil que j'ai ressenti à l'époque et je souligne également la bonne ambiance de travail qui existait.*

*Comme je n'avais aucune expérience, je faisais un peu de tout et j'ai beaucoup appris. Peu à peu, j'ai gagné la confiance de tout le monde et j'avais plus de tâches et de responsabilités. Petit à petit, l'entreprise s'est développée et nous avons déménagé nos installations à Silvares, où nous avions déjà le chantier, ce que nous a permis une meilleure rentabilité de tous les services. C'était un changement très positif car nous avions plus d'espace et, par conséquent, de meilleures conditions de travail. À cette époque, on m'a confié la gestion des fournisseurs.*

*Dix ans après mon entrée à peu près, nous traversions un moment très difficile et il a fallu entamer un processus de reprise de l'entreprise. En tenant compte mes fonctions, j'essayé de regagner la confiance des fournisseurs, en leur expliquant la situation et faisant appel à leur compréhension. C'était une période très difficile et épuisante pour tout le monde.*

*Pendant ce moment compliqué, les gérants ont dû partir et c'était M. Dias Ferreira qui gérait l'entreprise. L'engagement, l'union et le travail d'équipe ont énormément contribué à la récupération de l'entreprise. De plus, le projet du centre commercial Arrábida Shopping, que nous avions gagné au début de ce processus, nous a catapulté dans un avenir plus souriant. C'était un nouveau départ.*

*Au fur et à mesure, nous avons regagné la confiance de nos fournisseurs et nous avons gagné de plus en plus de nouveaux projets. L'entreprise a grandi et s'est modernisée. Cependant, le marché des travaux publics au Portugal a commencé à se raréfier et il y avait un surplus de concurrents, raison pour laquelle il est devenu impératif d'élargir les horizons. Au bon moment, l'administration s'est aventurée dans le marché africain, premièrement au Sénégal, où nous avons réussi jusqu'à présent. C'était un bon pari et un grand défi pour tout le monde. Le manque de connaissance du marché en Afrique nous a obligé à apprendre une autre langue ce qui nous a fait évoluer professionnellement.*

*Jusqu'à aujourd'hui, l'administration a toujours recherché de nouvelles opportunités et de rester compétitive dans le marché. Dans ce sens, nous avons commencé à travailler au Mali en 1009 et, plus tard, en 2019, au Niger. L'exploitation du marché africain a permis à l'entreprise de se développer énormément, ce qui demandé de nouvelles embauches et a posé de nouveaux défis. L'entrée de nouveaux éléments pour l'équipe a été très importante, car elle a permis une plus grande organisation, modernisation et professionnalisme et ce n'est qu'ainsi que nous avons pu faire face aux défis que nous avons rencontrés. L'entreprise a toujours encouragé l'évolution de tous les collaborateurs, en leur offrant des formations diversifiées et de bonnes conditions de travail. Personnellement, je peux dire que j'ai beaucoup évolué avec Camacho Engenharia, en tant que personne et en tant que professionnelle, mais je dois aussi signaler qu'il y a toujours de la place pour évoluer encore plus...*

*Je dois encore remercier l'opportunité de connaître le Mali et le Sénégal. C'était formidable de contacter avec ces cultures et de connaître des réalités différentes. Dans le domaine professionnel, je trouve que c'était une excellente opportunité, car ça m'a permis de socialiser avec ces collègues et de partager et d'acquérir des connaissances. C'était une expérience très enrichissante et mémorable pour moi.*

*En rappelant ce trajet aussi positif, je ne peux pas terminer sans remercier Mme Isabel et M. Dias Ferreira qui m'ont toujours fait confiance et ont fait preuve d'une grande considération et respect, qui sont réciproques. Pour ma part, j'espère avoir été à la hauteur des attentes, car j'ai toujours essayé d'accomplir les fonctions qui m'ont été confiées avec engagement et loyauté pendant toutes ces années.*

# Awa Fall

departamento administrativo-financeiro, Senegal
*département administratif-financier, Sénégal*

Antes de mais, vou começar por me apresentar, chamo-me AWA FALL. Sou licenciada em gestão de empresas desde 2008. Dois anos depois de me ter formado, ingressei na empresa como contabilista. Foi em dezembro de 2010. Atualmente, sou diretora administrativa-financeira, cargo que ocupo desde janeiro de 2021. Hoje tenho o orgulho de dizer que vim munida de coragem, ambição e competências, mas também de perseverança para atingir os meus objetivos. E estando sempre em busca do conhecimento, espero trazer muito a esta empresa, que é a minha segunda família.

Como disse anteriormente, esta empresa é a nossa segunda família, visto que passamos aqui a maior parte do nosso tempo. Razão pela qual temos o dever de dar o nosso melhor para tornar o ambiente agradável e salutar. Na verdade, nós estamos inseridos num ambiente multicultural e racial com uma simbiose perfeita de diferentes nacionalidades. A colaboração, o espírito de equipa e o interesse da empresa prevalecem sobre as nossas ações diárias.

Após 10 anos de uma caminhada rica em experiência, aprendizagem e desafios ultrapassados, posso dizer que SIM, cresci muito profissional e pessoalmente nesta empresa. O meu percurso foi senão benéfico em todos os aspetos, seja profissional, pessoal ou financeiro. Tendo passado quase toda a minha trajetória profissional nesta empresa, posso dizer com orgulho que a CAMACHO ENGENHARIA fez de mim no que me tornei hoje: uma líder forte e competente; uma "construtora" de equipa eficiente. Capacidades comprovadas ao cruzar com sucesso o mundo contabilístico, fiscal e jurídico, pragmática para soluções inovadoras e orientadas, confortável e eficiente em multinacionais e ambientes multiculturais... Se há algo que retiro desta experiência, é que não há um segredo, SÓ O TRABALHO COMPENSA.

O grupo RC CAMACHO, ao longo destes catorze anos de existência no Senegal, independentemente das dificuldades encontradas no terreno – dificuldades financeiras decorrentes dos atrasos dos pagamentos de clientes ou dificuldades materiais- consegue sempre honrar os seus compromissos contratuais dentro dos prazos legais. E isto é fruto de um compromisso que se resume em algumas palavras:

RACEIT: Respeito – Atuar com Responsabilidade – Clientes em primeiro lugar – Excelência – Integridade – Trabalho de equipa.

Depois de responder a estas perguntas, gostaria de dar um pequeno testemunho sobre a trajetória do grupo RC CAMACHO no Senegal. À semelhança da caminhada de um verdadeiro lutador, tivemos altos e baixos, mas demos sempre o nosso melhor para conseguir vencer. RC CAMACHO deixou a sua marca em todo o território na sua área de intervenção. A qualidade dos serviços prestados, o respeito dos prazos contratuais, seja qual for o contexto, acabaram por elevar a assinatura do grupo junto de todos os parceiros. É certo que os desafios são grandes e os obstáculos numerosos, mas com uma equipa competente conseguiremos sempre manter a FASQUIA MUITO ALTA. Agradeço-vos pelo tempo que me foi concedido. EU SOU CAMACHO.

*Tout d'abord, je vais commencer par me présenter. Je me nomme AWA FALL. Je suis diplômée en gestion des entreprises depuis 2008. Deux ans après l'obtention de mon diplôme, j'ai intégré l'entreprise en tant que Comptable. C'était en décembre 2010. A l'heure actuelle, j'occupe le poste de directrice administrative et financière depuis janvier 2021. Aujourd'hui je suis fière de dire que j'ai été armée de courage, d'ambition, de compétences mais aussi de persévérance afin d'atteindre mes objectifs. Et étant toujours à la quête du savoir, j'ose espérer beaucoup apporter à cette entreprise qui est ma deuxième famille.*

*Comme je le disais tantôt, cette entreprise est notre seconde famille puisqu'on y passe la majorité de notre temps. Raison pour laquelle, il est de notre devoir de faire le maximum possible pour rendre cet environnement ambiant et vivable. En effet, nous naviguons dans un environnement multiculturel et racial avec une parfaite symbiose des différentes nationalités. La collaboration, l'esprit d'équipe et l'intérêt de l'entreprise priment sur nos actes de tous les jours.*

*Après 10 ans de parcours riche en expérience, apprentissage et de défis relevés, je peux dire que OUI j'ai beaucoup grandi professionnellement et personnellement dans cette entreprise. Mon parcours n'a été que bénéfique sur tous les plans, que ce soit professionnel, personnel ou financier. Ayant passé presque tout mon parcours professionnel dans cette entreprise, je peux aujourd'hui dire avec fierté que CAMACHO ENGENHARIA a fait de moi ce que je suis devenue aujourd'hui : un leader fort et compétent; une bâtisseuse d'équipe efficace. Aptitude avérée à naviguer avec succès entre le monde comptable, fiscale, et juridictionnelle, pragmatique pour des solutions innovantes et orientées, confortable et efficace en multinationales et environnements multiculturels... S'Il y'a une chose que je retiens dans ce vécu, c'est qu'il n'y a pas de secret, SEUL LE TRAVAIL PAIE.*

*Le groupe RC CAMACHO sur ces quatorze ans d'existence au Sénégal, quelques soient les difficultés rencontrées sur le terrain – difficultés financières par rapport à des retards de paiements du client ou des difficultés matérielles – parvient toujours à respecter ces engagements contractuels dans les délais légaux. Ceci n'est que le fruit d'un engagement qui se résume en quelques mots :*

*RACEIT : Respect – Acte Responsable – Clients en priorité – Excellence – Intégrité – Travail d'équipe.*

*Après avoir répondu à ces questions, j'aimerai faire un petit témoignage du parcours du groupe RC CAMACHO au Sénégal. Comme le parcours d'un vrai combattant, nous avons connu des hauts et des bas mais toujours nous nous efforçons le maximum possible pour s'en sortir haut les mains. RC Camacho aujourd'hui a marqué son empreinte sur toute l'étendue du territoire dans son domaine. La qualité de ses prestations fournies, le respect des délais contractuels quelques soit le contexte ont fini par hausser la signature du groupe auprès de tous les partenaires. Certes les défis sont élevés et les obstacles nombreux mais avec une équipe compétente nous réussirons toujours à maintenir le GAP TRES HAUT. Je vous remercie du temps accordé à moi. JE SUIS CAMACHO.*

# Roberto Silva

departamento de topografia e produção, Portugal
*département de topographie et production, Portugal*

A minha caminhada na Camacho Engenharia começou no ano de 2008, com apena 16 anos de idade. Foi a minha primeira experiência a nível profissional, ingressando na atividade como aprendiz de canalizador. Aí, pude arrecadar bastantes conhecimentos na área com excelentes profissionais e colegas. No ano de 2014 tive a oportunidade de dar mais um passo e entrar na área da topografia. Foi um percurso de aprendizagem mais uma vez feito com excelentes profissionais que, desde então, tenho vindo a utilizar e, claro, com quem tenho continuando a aprender.

Nesta empresa pude adquirir todo o meu conhecimento a nível profissional e também algum a nível pessoal. A relação com os colegas sempre foi boa, pois todos aprendemos uns com os outros e só assim fazemos uma boa equipa para ultrapassar todas as etapas boas e más.

Tenho como objetivo evoluir ainda mais com a ajuda de todos, pois somos uma equipa e remamos todos para o mesmo lado.

*Mon parcours à Camacho Engenharia a commencé en 2008, avec seulement 16 ans. C'était ma première expérience professionnelle, en tant qu'apprenti plombier. À ce moment, j'ai acquis beaucoup de connaissances dans le domaine grâce aux excellents professionnels et collègues. En 2014, j'ai eu l'opportunité de franchir une autre étape et d'entrer dans le domaine de la topographie. C'était un parcours d'apprentissage auprès, encore une fois, d'excellents professionnels avec qui j'évolue toujours.*

*Dans cette entreprise j'ai pu acquérir toutes mes connaissances soit au niveau professionnel soit également au niveau personnel. J'ai eu toujours une bonne relation avec mes collègues, car nous apprenons tous les uns avec les autres et ce n'est qu'ainsi que nous formons une bonne équipe pour surmonter toutes les étapes, les bonnes et les mauvaises.*

*Mon objectif c'est d'évoluer davantage, avec l'aide de tout le monde, car nous sommes une équipe et ramons tous du même côté.*

# Duarte Pinto

departamento de produção, Senegal
*département de production, Sénégal*

Entrei para a Camacho Engenharia com 30 anos de idade, já casado, em 2009, para ser Diretor de Obras. A Camacho, enquanto empresa pequena e familiar, teve sempre um ambiente de trabalho excelente. O grupo no Senegal é um ótimo exemplo disso! Mas, à medida que vamos crescendo, estamos natural e necessariamente mais frios.

O meu percurso na Camacho Engenharia representa uma oportunidade única, pois mais de metade dos anos da minha carreira foram passados nesta casa – no que me tornei enquanto homem e profissional é indelével o cunho da RC. Onde estive, onde estou e onde irei estar "Marcado com o fogo, Marqué avec le feu, Niass ak safara".

*J'ai rejoint Camacho Engenharia en 2009, quand j'avais 30 ans, déjà marié, comme Directeur des Travaux. Camacho, en tant que petite entreprise familiale, a toujours eu une excellente ambiance de travail. Le groupe au Sénégal en est un bel exemple ! Mais au fur et à mesure que nous grandissons, nous sommes naturellement et forcément plus froids.*

*Mon parcours chez Camacho représente une opportunité unique, car plus de la moitié des années de ma carrière ont été passées dans cette entreprise – tout ce que je suis en tant qu'homme et professionnel est l'empreinte de RC. Où j'ai été, où je suis et où je serai « Marcado com o fogo, Marqué avec le feu, Niass ak safara ».*

# Margaret Oliveira

departamento comercial, região africana
*département commercial, région Africaine*

Comecei a trabalhar em 2001, na então Rodrigues & Camacho, Lda. Era uma jovem recém-licenciada cheia de sonhos, como tantos outros jovens, e encontrei nesta empresa uma oportunidade de crescer na minha carreira. Iniciei-me como orçamentista, desenvolvi em paralelo trabalho na área de projeto e aceitei mais tarde ainda o desafio de preparar e implementar o Sistema de Gestão da Qualidade. Aqui evoluí a vários níveis, pois consegui complementar o que aprendi na minha vida académica, mas também cresci enquanto pessoa, pois todos com quem trabalhei até hoje nesta empresa tiveram algo a ensinar-me.

Acima de tudo, sabemos que nesta casa existem pessoas, pessoas essas que nos inspiram a ser mais! Em 2004 surgiu a oportunidade de podermos ir mais além e começou então a grande aventura da internacionalização. Convidaram-me para iniciar este processo, mais precisamente no Senegal, e a partir desse momento abriu-se literalmente um mundo novo para mim. Nem tudo foi fácil, pois aprender uma nova língua, uma nova cultura, um outro método de trabalhar, traz consigo barreiras e dificuldades que temos de vencer, mas o entusiasmo de quem encetou esta caminhada foi de tal forma contagiante que o seu sonho se tornou no meu sonho. E hoje, passados 16 anos, um longo caminho foi percorrido entre o Senegal, o Mali, o Níger e tantos outros países. Mas o entusiasmo, de cada vez que conquistamos um novo mercado, é exatamente o mesmo quando ganhámos a primeira obra em 2006, pois o sonho, esse é apenas do tamanho da nossa vontade.

Desde 2009 que sou diretora comercial internacional e estou em permanência em Dakar. Mesmo em pleno século XXI, ser mulher num país africano, com uma cultura, religião e vivência completamente diferentes de Portugal, nem sempre é fácil, mas tenho de afirmar que tem sido uma experiência enriquecedora e inesquecível. Quando abracei este desafio, estava certa que teria obstáculos a ultrapassar, essencialmente pela minha juventude e pela minha condição de mulher, pois numa grande parte dos países africanos a idade é um posto e a sabedoria também. Por isso estudei e trabalhei, mas esse é um processo contínuo, por isso continuo a estudar e a trabalhar. Se por antecipação nos prepararmos de forma competente e profissional, do outro lado aparece o respeito e a admiração. É isso que se sente quando se fala com um dono de obra, com um cliente, com um colega, pois o respeito que transmitimos à outra parte é devolvido na mesma proporção, independentemente do sexo, cultura, religião ou convicções.

Nestes anos de experiência, em que a Camacho se tornou a minha casa, guardo uma frase citada pelo nosso Presidente do Conselho de Administração, Sr. Dias Ferreira, a quem só posso agradecer por sempre me ter incentivado e por me ter ajudado a crescer. É uma frase que serve sempre de motivação quando se luta contra as adversidades: "A sorte favorece os audazes" (Alexandre, o Grande).

*« J'ai commencé à travailler en 2001, à l'époque Rodrigues & Camacho, Lda. J'ai été une jeune diplômée, avec plein de rêves, comme d'ailleurs tant d'autres jeunes, et j'ai trouvé dans cette entreprise une opportunité d'évoluer dans ma carrière.*

*J'ai commencé en tant que technicien d'études de prix, en parallèle j'ai développé des travaux dans le domaine du projet et, plus tard, j'ai accepté le défi de préparer et de mettre en place le Système de Gestion de la Qualité. J'ai évolué à plusieurs niveaux, car j'ai pu compléter ce que j'ai appris lors de mon parcours académique, mais j'ai également grandi en tant que personne, vu que tous ceux avec qui j'ai travaillé dans cette entreprise jusqu'à présent avaient quelque chose à m'apprendre.*

*Surtout, nous savons que dans cette entreprise, il y a des personnes qui nous inspirent à devenir meilleurs ! En 2004, c'était l'occasion d'aller plus loin et le grand défi d'internationalisation a commencé.*

*J'ai été invité à démarrer le processus, notamment au Sénégal, et à partir de ce moment, un nouveau monde s'ouvrit littéralement devant moi. Mais ce n'était pas toujours facile, car j'ai dû apprendre une nouvelle langue, connaître une nouvelle culture, une autre méthode de travail, ce qui apporte des barrières et des difficultés qu'il faudrait surmonter. En tout cas, l'enthousiasme de ceux qui ont commencé ce voyage était si contagieux que leur rêve a devenu aussi mon rêve. Et, aujourd'hui, après 16 ans, un long chemin a été parcouru, entre le Sénégal, le Mali, le Niger et de nombreux autres pays. En fait, à chaque fois que nous gagnons un nouveau marché, notre enthousiasme c'est exactement le même lorsque nous avons gagné le premier projet en 2006, car le rêve ce n'est que la taille de notre volonté.*

*Depuis 2009 que je suis directrice commerciale internationale et je suis en permanence à Dakar. Même au XXIe siècle, être femme dans un pays africain, avec une culture, une religion et une expérience complètement différentes de celles au Portugal, n'est pas toujours facile, mais j'avoue que c'était une expérience enrichissante et inoubliable. Quand j'ai accepté ce défi, j'étais sûre que j'aurais des obstacles à surmonter, surtout à cause de ma jeunesse et de ma condition de femme, car dans la plupart des pays africains l'âge et la sagesse sont très importants. J'ai donc étudié et travaillé et je le fais toujours, car c'est un processus continu. Si à l'avance nous nous préparons avec compétence et professionnalisme, de l'autre côté nous aurons le respect et l'admiration. C'est ce que l'on ressent lorsqu'on parle à un maître d'ouvrage, un client ou un collègue, car le respect que l'on porte à l'autre partie est rendu dans la même proportion, indépendamment du sexe, culture, religion ou convictions.*

*Au cours de ces années d'expérience, où Camacho est devenu chez moi, je garde une phrase citée par notre Président du Conseil d'Administration, M. Dias Ferreira, à qui je ne peux que le remercier de toujours m'encourager et de m'avoir aidé à évoluer. C'est une phrase qui sert toujours de motivation dans la lutte contre les adversités : « La chance favorise les audacieux. » (Alexandre, le Grand)*

# Sérgio Arandas

departamento da qualidade, ambiente e segurança, Portugal
*département de la qualité, environnement et sécurité, Portugal*

A minha colaboração com a Camacho Engenharia iniciou-se em 2005, ainda Rodrigues & Camacho, Lda., como Técnico Superior de Segurança e Responsável da Qualidade. Foi um ano de mudança, pois tinha acabado de casar e, profissionalmente, estava a necessitar de uma mudança. Após chegar de lua de mel, tive conhecimento de que a empresa estava à procura de um Técnico Superior de Segurança e surgiu a oportunidade de falar com o Sr. Dias Ferreira, juntamente com o Sr. Joaquim Coelho, onde me foi apresentada a empresa, o projeto, as dificuldades enfrentadas num passado recente e as condições propostas. Uma semana depois, celebrámos o contrato de trabalho e, cerca de três meses depois, após fechar alguns dos processos em que estava envolvido na anterior entidade patronal, ingressava na empresa – no mesmo dia do nascimento da minha primeira sobrinha.

Quando cheguei aqui, encontrei um ambiente familiar, virado para dentro, onde a equipa era o objetivo comum. Vinha de uma organização que estava a crescer e onde o indivíduo estava a tornar-se mais importante que a equipa, onde o egoísmo persistia e, aqui, encontrei uma empresa que considerava não ser apenas uma empresa familiar, era uma organização onde as pessoas se respeitavam, discutiam, mas conheciam os seus limites e respeitavam os limites dos colegas. Nas dificuldades trabalhávamos todos juntos, sofríamos em equipa, dedicávamos o nosso tempo familiar a esta família e nos momentos de festejo continuávamos juntos. As noitadas não serviam só para trabalhar...

Encontrei uma empresa com a qual me identificava, sou uma pessoa de palavra e encontrei uma empresa repleta de pessoas com os mesmos princípios. Como habitualmente costumo dizer, a palavra tem mais valor que a assinatura, pois a assinatura pode ser falsificada. Neste momento, penso que a empresa cresceu, virou-se para fora, acompanhando os tempos modernos e as novas formas de comunicação, mas sem perder os velhos princípios, espero eu.

Profissional e pessoalmente, nestes últimos 15 anos, foi-me permitido crescer muito. De Técnico Superior de Segurança e Responsável da Qualidade, acompanhando o princípio da melhoria contínua da nossa Política e os objetivos definidos pela Administração, ano após ano, foi-me possível acompanhar a criação de um Departamento e participar ativamente na certificação dos Sistemas de Gestão das áreas da Segurança e Ambiente, integrando-as com a certificação do Sistema de Gestão da Qualidade, que foi a pioneira e obra da minha amiga Margaret Oliveira. Para que tal fosse possível, o investimento pessoal foi enorme, mas sempre alicerçado pela dinâmica da empresa e da Administração, quer ao nível da motivação, quer da confiança, quer ainda do investimento em formação, que me deu ferramentas, a mim pessoalmente mas também a toda a organização, indispensáveis para atingir os objetivos propostos. Entre os anos de 2006 e 2014 obtivemos volumes de formação anual superior a 2.000 horas.

Entretanto, chegámos a 2012 e no Senegal foi-nos atribuído um projeto do MCA Senegal (Millennium Challenge Account), financiado pelo MCC (Millennium Challenge Corporation), que me levou a conhecer uma parte de África que desconhecia. Uma descoberta imposta pelo Dono de Obra, que pela família, e à família não se deve dizer não, me retiraram 18 meses aos meus filhos e à minha mulher, mas que ao nível profissional foram muito gratificantes. Foram tempos difíceis, mas encontrei muitos amigos que vou revendo sempre que as necessidades permitem que os visite.

É claro que nem tudo é um mar de rosas, chefio um departamento "não produtivo" e dou por mim muitas vezes a falar sozinho, mesmo em salas repletas. Mas sou uma pessoa otimista, confiante e acredito que o amanhã será sempre melhor que hoje, e que o nosso trabalho, se for sério, será sempre reconhecido e recompensado, um dia, por alguém.

*Ma collaboration avec Camacho Engenharia a commencé en 2005, à l'époque Rodrigues & Camacho, Lda., en tant que Technicien Supérieur de Sécurité et Responsable de la Qualité. C'était une année de changement, car je venais de me marier et, professionnellement, j'avais besoin de changer. Après mon arrivée du voyage de noces, j'ai appris que l'entreprise recherchait un Technicien Supérieur de Sécurité et à ce moment-là j'ai eu l'opportunité de parler avec M. Dias Ferreira et M. Joaquim Coelho, qui m'ont présenté l'entreprise, le projet, les difficultés récemment surmontées et les conditions proposées. Une semaine plus tard, nous avons signé le contrat de travail et, environ trois mois plus tard, après avoir clôturé quelques processus dans lesquels j'ai travaillé chez l'ancien employeur, j'ai rejoint l'entreprise – le même jour de la naissance de ma première nièce.*

*Quand j'y suis arrivé, j'ai trouvé une ambiance familiale, où l'équipe était l'objectif commun. Je venais d'une organisation qui grandissait et où l'individu devenait plus important que l'équipe, où l'égoïsme persistait et, ici, j'ai trouvé une entreprise familiale, mais en même temps une organisation où les personnes se respectaient, discutaient et connaissent leurs limites et celles de leurs collègues. Dans les moments difficiles, on travaillait tous ensemble, on souffrait en équipe, on dédiait notre temps en famille à cette famille, et dans les moments de commémoration, on était toujours ensemble. Les soirées n'étaient pas que pour travailler...*

*J'ai trouvé une entreprise avec laquelle je m'identifiais car je suis une personne de parole et ici j'ai rencontré plein de gens avec les mêmes principes. Comme j'ai l'habitude de dire, la parole vaut plus que la signature, car cette dernière peut être falsifiée. En ce moment, l'entreprise a grandi, s'est tournée vers l'extérieur, en suivant les temps modernes et les nouvelles formes de communication, mais sans jamais perdre les vieux principes, j'espère.*

*Professionnellement et personnellement, au cours des 15 dernières années, j'ai beaucoup évolué. En tant que Technicien Supérieur de Sécurité et Responsable de la Qualité, suivant le principe d'amélioration continue de notre Politique et les objectifs définis par l'Administration, année après année, j'ai pu suivre la création d'un Département et participer activement à la certification des Systèmes de Gestion dans les domaines de la Sécurité et de l'Environnement, en les intégrant à la certification du Système de Gestion de la Qualité, qui a été le pionnier et le résultat du travail de mon amie Margaret Oliveira. Pour rendre cela possible, l'investissement personnel a été énorme, mais toujours basé sur la dynamique de l'entreprise et de l'Administration, soit au niveau de la motivation, soit de la confiance, soit encore de l'investissement dans la formation, ce qui m'a donné des outils, mais aussi à l'ensemble de l'organisation, indispensables pour atteindre les objectifs proposés. Entre 2006 et 2014, nous avons obtenu des volumes de formation annuelle supérieur à 2.000 heures.*

*Entre-temps, en 2012, au Sénégal, nous avons gagné un projet du MCA Sénégal (Millennium Challenge Account), financé par le MCC (Millennium Challenge Corporation), ce qui m'a permis de connaître une partie de l'Afrique que je ne connaissais pas, grâce au Maître d'Ouvrage qui m'a fait découvrir ce continent au long de 18 mois. Durant cette période, je me suis retrouvé loin de mes enfants et de ma femme, ce qui a été très difficile. Néanmoins, ces 18 mois ont été très gratifiants au niveau professionnel. Ce furent des moments difficiles, mais j'ai fait beaucoup d'amis auxquels je rends visite dès que possible.*

*Bien sûr que la vie n'est pas toujours rose, je dirige un département « non productif » et souvent je parle tout seul, même dans des salles bondées. Je suis une personne optimiste, confiante et je crois que demain c'est toujours mieux qu'aujourd'hui, et que notre travail, s'il est sérieux, sera toujours reconnu et récompensé, un jour, par quelqu'un.*

# Souleymane Macina

departamento administrativo-financeiro, Mali
*département administratif-financier, Mali*

A minha colaboração com a CAMACHO começou em fevereiro de 2011 como contabilista. Na altura, era solteiro e tinha um filho, depois em 2013 casei-me e hoje tenho uma pequena família com três filhos.

De uma forma particular, é a forma de trabalhar da responsável administrativa e financeira, na pessoa da Dra. Susana Seabra, que não só procura melhorar sempre as coisas, como também incentiva a equipa a ir mais além em termos de *know-how* e de formação, ela usa sempre o seu conhecimento em benefício da equipa.

De uma forma geral, esta vontade de contribuir para o bom funcionamento da empresa, colocando os meios à disposição através de uma política de consolidação de equipa dinâmica e solidária com foco nas NTIC (Novas Tecnologias da Informação e da Comunicação) de forma a responder às exigências de um mundo em constante evolução e que é cada vez mais competitivo.

O ambiente de trabalho é bom: a relação com os colegas baseia-se no respeito e na cordialidade. Trabalhar em equipa é um dos slogans da RC que vai progressivamente ganhando força. Atualmente, exerço o cargo de gestor de tesouraria; antes era coordenador de serviços administrativos.

Nesta empresa, eu cresci profissionalmente, descobri outras formas de trabalhar, sobretudo ao nível organizacional e da comunicação. Ao nível pessoal, também evoluí, tive oportunidade de visitar Portugal duas vezes, de conhecer um pouco a cultura portuguesa e ainda de conhecer colegas portugueses e senegaleses. O calor humano que reinava à minha volta foi uma boa experiência e permitiu-me ver as coisas sob uma outra perspetiva.

*Ma collaboration avec CAMACHO a commencé en février 2011 comme comptable. À l'époque j'étais célibataire avec un enfant, après en 2013 je me suis marié et aujourd'hui j'ai une petite famille de trois enfants.*

*En particulier c'est la manière de travail de la responsable administratif et financier à la personne de Madame Susana Seabra qui, non seulement cherche à améliorer chaque fois les choses, pousse son équipe à aller de l'avant en terme de savoir-faire et la formation, elle met toujours sa connaissance au profit de son équipe.*

*En général, cette volonté pour la bonne marche de l'entreprise de mettre les moyens à travers une politique de consolidation d'équipe dynamique et solidaire tout en misant sur la NTIC ( nouvelle technologie de l'information et de la communication) afin de répondre aux exigences d'un monde qui évolue et de plus en plus concurrentiel ;*

*Le milieu de travail est confortable : la relation avec les collègues est basée sur le respect et la convivialité. Travailler en équipe est l'un des slogans de RC qui est en train de se dynamiser petit à petit. Actuellement j'occupe le poste de gestionnaire de trésorerie avant, j'occupais le poste de coordinateur de service administratif.*

*Dans cette entreprise, j'ai grandi professionnellement, j'ai découvert d'autres manières de travailler, surtout sur le plan organisationnel et communicationnel ; au niveau personnel, j'ai évolué aussi, j'ai eu l'opportunité de visiter le Portugal deux fois, de découvrir un peu la culture portugaise de connaitre les collègues portugais et sénégalais. La chaleur humaine qui régnait autour de moi, c'était une expérience bon à vivre et m'a permis de voir les choses sous un autre aspect.*

# Djibo Aminatou

departamento de género e inclusão social, Níger
*département de genre et inclusion sociale, Niger*

Comecei a trabalhar no dia 1 de fevereiro de 2020, tendo ocupado o cargo de Responsável de Género e Inclusão Social e Envolvimento das Partes Interessadas em Konni.

Trabalhar nesta empresa exige empenho, motivação e autoconfiança. O ambiente de trabalho é agradável, todas as condições estão reunidas para um trabalho bem conseguido (os escritórios estão limpos e bem equipados, as viaturas estão disponíveis para as atividades no terreno e para o transporte do pessoal, os equipamentos logísticos estão assegurados para todos, etc.).

O relacionamento com os colegas é feito pela amálgama das contribuições individuais com ajustes e melhorias contínuos.

As trocas entre os trabalhadores são interações preciosas, pois promovem a partilha de conhecimento, a reflexão, a criatividade e a produtividade.

O espaço de trabalho colaborativo é uma vantagem crucial para o desempenho da empresa.

A empresa Camacho Engenharia proporciona um ambiente "familiar, atrativo e gratificante" a todos os seus colaboradores.

O meu percurso na Camacho Engenharia foi bem enquadrado, é uma mais-valia ter trabalhado nesta empresa e dá-me uma imagem de marca para as minhas futuras candidaturas.

A Camacho Engenharia tem em consideração as aspirações de evolução profissional. Não é apenas uma impressão, é uma realidade, cresci muito na empresa Camacho Engenharia.

Pessoalmente, adquiri novas responsabilidades, não pela mudança de profissão, mas pela acumulação de funções: gestora de recursos humanos.

*J'ai pris fonction le 1er février 2020 où j'ai occupé le poste de Responsable Genre et Inclusion Sociale et Engagement des Parties Prenantes à Konni.*

*Travailler dans cette entreprise demande un engagement, une motivation et une confiance en soi. Le milieu du travail est agréable, toutes les conditions sont réunies pour réussir le travail (les bureaux sont propres et bien équipés, les véhicules sont disponibles pour les activités terrains et le transport du personnel, le matériel logistique est assuré pour tous etc.).*

*La relation avec les collègues se fait par l'amalgame des contributions individuelles avec des ajustements et amélioration continus.*

*Les échanges entre les travailleurs sont des interactions précieuses puisqu'ils favorisent le partage de connaissance, la réflexion, la créativité et la productivité.*

*L'espace de travail collaboratif est un atout clé de la performance de l'entreprise.*

*L'entreprise Camacho Engenharia offre un cadre "familial, attractif et épanoui " pour tous ses employés.*

*Mon parcours à Camacho Engenharia a été bien encadré, c'est une plus-value d'avoir travaillé dans l'entreprise et ça me donne une image de marque pour mes futures candidatures.*

*Camacho Engenharia tient compte des souhaits d'évolution professionnelle. Ce n'est pas une impression mais une réalité, j'ai bien grandi dans l'entreprise Camacho Engenharia.*

*Personnellement, j'ai acquis de nouvelles missions non pas par un changement de métier mais par un cumul de poste de travail : gestionnaires des ressources humaines.*

“Uma equipa não é
um grupo de pessoas
que trabalham juntas;
uma equipa é um grupo
de pessoas que **confiam**
umas nas outras”

**Simon Sinek**
escritor

*“Une équipe ce n’est pas un groupe de personnes qui travaillent ensemble ; une équipe c’est un groupe de personnes qui se font* ***confiance****.”*

***Simon Sinek***
*écrivain*

## Camacho Engenharia

**geral@rc-camacho.com**

**[SEDE]** *[SIÈGE]*

Rua 25 de Abril, 55, Silvares
4835-400 GUIMARÃES
PORTUGAL

tel: +351 253 539 580

fax: +351 253 533 210/1/2

**SÉNÉGAL [ESCRITÓRIO]** *[BUREAU]*

78, Route de Ngor
BP 38213 – DAKAR
SÉNÉGAL

tel: +221 338 691 211

**MALI [ESCRITÓRIO]** *[BUREAU]*

Hippodrome Bamako, Rue 278, porte 12
BP 2786 – BAMAKO
MALI

tel: +223 449 047 79

**NIGER [ESCRITÓRIO]** *[BUREAU]*

Bd. de la Nation YN-34 – Parcelle F de l'Îlot
1356, Yantala Haut – NIAMEY
NIGER

tel: +227 964 151 32

**GUINÉ-BISSAU [ESCRITÓRIO]** *[BUREAU]*

Av. Pansau N'Isna, 10
1000 BISSAU
GUINÉ-BISSAU

## RC Camacho Sénégal

**geralsenegal@rc-camacho.com**

## RC Camacho Mali

**geralmali@rc-camacho.com**

## RC Camacho Niger

**geralniger@rc-camacho.com**

## RC Camacho Guiné-Bissau

**geral@rc-camacho.com**

| | | |
|---|---|---|
| propriedade e edição | *propriété et édition* | **Camacho Engenharia, SA** |
| direção | *direction* | **Pegada Criativa - Agência de Conteúdos** |
| coordenação editorial | *coordination éditoriale* | **Ângela Rodrigues** |
| design e paginação | *conception et mise en page* | **António Fresco, Rita Ferreira** |
| tradução | *traduction* | **Marta Gonçalves** |
| fotografia | *photographie* | **Camacho Engenharia, SA**<br>**Arte Fotográfica: 12, 12–13, 18.**<br>**Francisco Ferreira: 13, 26–27, 30, 34, 39, 40, 41, 42, 64–65, 72, 73.**<br>**Paulo Sousa Coelho: 8, 9, 15, 22–23, 24–25, 28–29, 31, 47, 70, 71, 74, 75, 76, 77.**<br>**Raquel Graça: 35, 48, 49.** |
| impressão e acabamentos | *impression et finitions* | **N.Print - Artes Gráficas** |
| agradecimentos especiais | *remerciements spéciaux* | **Awa Fall, Daniela Dias, Dias Ferreira, Djibo Aminatou, Duarte Pinto, Emanuel Martins, Fernando Gonçalves, Luís Pereira, Manuela Moreira, Margaret Oliveira, Melqui Figueiredo, Paulo Brito, Pedro Dias Ferreira, Roberto Silva, Sérgio Arandas, Souleymane Macina, Susana Seabra.** |

Guimarães, 2021

cofinanciado por / *cofinancé par*

COMPETE 2020 PORTUGAL 2020 UNIÃO EUROPEIA Fundo Europeu de Desenvolvimento Regional

www.rc-camacho.com